

第 15 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一一年四月十三日，星期三



Número 15

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 13 de Abril de 2011

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第75/2011號行政長官批示，將若干權力授予該辦公室主任，作為簽訂為政府總部管轄樓宇的會議室提供音響系統設備及安裝服務合同的簽署人。..... 3951

批示摘錄數份。..... 3951

保安司司長辦公室：

第37/2011號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂向該局提供自動化指掌紋識別系統的保養服務合同的簽署人。... 3952

批示摘錄一份。..... 3952

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 75/2011, que delega poderes no chefe deste Gabinete, como outorgante, no contrato para o fornecimento e instalação dos sistemas sonoros para as salas de reunião dos edifícios sob gestão da Sede do Governo. 3951

Extractos de despachos. 3951

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2011, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de manutenção do sistema de AFIS/APIIS para a mesma Polícia. 3952

Extracto de despacho. 3952

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

社會文化司司長辦公室：

第67/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予研究生資助發放技術委員會主席，以便簽訂《發放研究生獎學金的合作協議書》。..... 3952

批示摘錄一份。..... 3953

運輸工務司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 3953

廉政公署：

批示摘錄數份。..... 3953

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 3954

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。..... 3955

行政暨公職局：

批示摘錄數份。..... 3958

聲明書一份。..... 3958

法務局：

批示摘錄一份。..... 3958

聲明書一份。..... 3959

印務局：

批示摘錄數份。..... 3959

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 3960

經濟局：

批示摘錄數份。..... 3961

聲明書一份。..... 3962

財政局：

批示摘錄數份。..... 3962

聲明書數份。..... 3964

統計暨普查局：

批示摘錄一份。..... 3966

勞工事務局：

批示摘錄一份。..... 3966

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 3966

消費者委員會：

批示摘錄一份。..... 3967

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 67/2011, que subdelega poderes no presidente da Comissão Técnica de Atribuição de Bolsas para Estudos Pós-Graduados na assinatura do «Protocolo de Cooperação na Atribuição de Bolsas de Mérito para Estudos Pós-Graduados». 3952

Extracto de despacho. 3953

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Extracto de despacho. 3953

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 3953

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 3954

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos. 3955

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 3958

Declaração. 3958

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extracto de despacho. 3958

Declaração. 3959

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos. 3959

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 3960

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 3961

Declaração. 3962

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 3962

Declarações. 3964

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extracto de despacho. 3966

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extracto de despacho. 3966

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 3966

Conselho de Consumidores:

Extracto de despacho. 3967

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 3969

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 3970

澳門監獄：

批示摘錄數份。..... 3972

衛生局：

散位合同衛生助理員的轉制名單。..... 3973

批示摘錄數份。..... 4010

更正批示摘錄一份。..... 4011

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 4011

聲明書一份。..... 4014

文化局：

批示摘錄數份。..... 4014

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 4015

社會工作局：

聲明書一份。..... 4018

體育發展局：

批示摘錄一份。..... 4018

社會保障基金：

批示摘錄一份。..... 4019

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 4020

聲明書一份。..... 4021

港務局：

批示摘錄一份。..... 4021

郵政局：

批示摘錄數份。..... 4021

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 4022

房屋局：

批示摘錄數份。..... 4022

運輸基建辦公室：

聲明書數份。..... 4023

交通事務局：

批示摘錄數份。..... 4023

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 3969

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 3970

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extractos de despachos. 3972

Serviços de Saúde:

Lista de transição dos auxiliares de saúde com contrato de assalariamento. 3973

Extractos de despachos. 4010

Rectificação de extracto de despacho. 4011

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 4011

Declaração. 4014

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 4014

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 4015

Instituto de Acção Social:

Declaração. 4018

Instituto do Desporto:

Extracto de despacho. 4018

Fundo de Segurança Social:

Extracto de despacho. 4019

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 4020

Declaração. 4021

Capitania dos Portos:

Extracto de despacho. 4021

Direcção dos Serviços de Correios:

Extractos de despachos. 4021

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 4022

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 4022

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Declarações. 4023

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos. 4023

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：

為填補首席特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 4031

初級法院佈告：

公告一則，關於宣告一名人士破產。..... 4031

行政暨公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員六缺，以考試、有限制的方式進行普通晉升開考的通告。..... 4032

公告一則，關於為該局提供“流動選民登記服務車”的公開招標。..... 4032

將若干權限授予及轉授予該局副局長。..... 4033

通告一則，關於改穿夏季制服事宜。..... 4035

民政總署佈告：

為填補顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 4035

為填補特級技術員（資訊範疇）兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 4036

法律及司法培訓中心佈告：

公告一則，關於張貼為法院及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程特別考試的應考人確定名單。..... 4036

經濟局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 4037

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 4037

工商業發展基金佈告：

二零一一年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 4038

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（電子範疇）兩缺，以考核方式進行普通入職開考的准考人確定名單。..... 4040

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（文檢、生化、理化、毒品及毒物範疇）五缺及一等技術輔導員六缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。..... 4040

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 4031

Tribunal Judicial de Base:

Anúncio sobre a declaração de falência de um indivíduo. 4031

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 4032

Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento de «Veículo do serviço ambulante para o recenseamento eleitoral» a estes Serviços. 4032

Delegação e subdelegação de competências no subdirector destes Serviços. 4033

Aviso que determina o uso do uniforme de Verão. 4035

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de informática. 4035

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, área de informática. 4036

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso especial para admissão ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público. 4036

Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 4037

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 4037

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2011. 4038

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de electrónica. 4040

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de documentos-cópia, bioquímica, físico-química e toxicologia e seis de adjunto-técnico de 1.ª classe. 4040

| | | | |
|--|------|--|------|
| 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（人力資源範疇）五缺、二等技術員（採購範疇）四缺及二等技術輔導員（行政範疇）九缺，以考核方式進行普通入職開考的准考人臨時名單。 ... | 4041 | Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 2.ª classe, área de recursos humanos, quatro de técnico de 2.ª classe, área de aprovisionamento e nove de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de administração. | 4041 |
| 衛生局佈告： | | Serviços de Saúde: | |
| 通告一則，關於委任急症醫學專科最後評核考試的典試委員會成員。 | 4041 | Aviso referente à nomeação do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em medicina de urgência. | 4041 |
| 教育暨青年局佈告： | | Direcção dos Serviços de Educação e Juventude: | |
| 通告一則，關於更改為填補二等翻譯員兩缺，以考核方式進行普通入職開考的典試委員會成員。 | 4042 | Aviso referente à alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe. | 4042 |
| 旅遊局佈告： | | Direcção dos Serviços de Turismo: | |
| 公告一則，關於“為第二十三屆澳門國際煙花比賽匯演租用躉船及輔助船隻服務”的判給的公開招標。 | 4042 | Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da prestação do serviço de «Aluguer de barcaças e barcos de apoio destinados ao 23.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau». | 4042 |
| 體育發展局佈告： | | Instituto do Desporto: | |
| 公告一則，關於“為體育發展局轄下氹仔區場館供電系統進行保養維護服務”公開招標的解答及補充說明。 | 4043 | Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema Eléctrico das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) na Taipa». | 4043 |
| 公告一則，關於“為體育發展局轄下路氹區場館供電系統進行保養維護服務”公開招標的解答及補充說明。 | 4044 | Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema Eléctrico das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) no Cotai». | 4044 |
| 公告一則，關於“為體育發展局轄下澳門區場館供電系統進行保養維護服務”公開招標的解答及補充說明。 | 4044 | Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema Eléctrico das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) em Macau». | 4044 |
| 公告一則，關於“為體育發展局轄下澳門區場館空調系統進行保養維護服務”公開招標的解答及補充說明。 | 4045 | Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema de Ar Condicionado das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) em Macau». | 4045 |
| 公告一則，關於“為體育發展局轄下氹仔區場館空調系統進行保養維護服務”公開招標的解答及補充說明。 | 4045 | Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema de Ar Condicionado das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) na Taipa». | 4045 |
| 公告一則，關於“為體育發展局轄下路氹區場館空調系統進行保養維護服務”公開招標的解答及補充說明。 | 4045 | Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema de Ar Condicionado das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) no COTAI». | 4045 |
| 社會保障基金佈告： | | Fundo de Segurança Social: | |
| 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 | 4046 | Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. | 4046 |

地圖繪製暨地籍局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席特級地形測量員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 4046

港務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席特級海上交通控制員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 4047

建設發展辦公室佈告：

- 公告一則，關於“石排灣公共房屋CN3地段第二區建造工程”公開招標的解答及補充說明。... 4047
- 公告一則，關於“石排灣公共房屋CN3地段第三區建造工程”公開招標的解答及補充說明。... 4047
- 公告一則，關於“青洲社會房屋A大樓社會設施裝修工程”的公開招標。..... 4048
- 公告一則，關於“新城填海區A區填土及堤堰建造工程”公開招標的解答及補充說明。..... 4049

公證署公告及其他公告

- 聚藝會——章程。..... 4050
- 願景動力青年協會——章程。..... 4051
- 澳門環保青年協會——章程。..... 4051
- 藝文評論交流協會——章程。..... 4052
- 澳門建造業環境保護學會——章程。..... 4053
- 喜洋洋曲藝會——章程。..... 4054
- 世界林氏商會——章程。..... 4055
- 澳門聲藝曲藝會——章程。..... 4057
- 中華文化產業促進會——章程。..... 4057
- 澳門醫務檢驗學會——章程。..... 4058
- 海峽高爾夫和平友好促進會——章程。..... 4060
- 澳門水荷雀坊眾互助會——修改章程。..... 4061
- 鄭一笑曲藝社——修改章程。..... 4061
- 天澳國際貨運（澳門）有限公司——召集書。... 4061

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de topógrafo especialista principal. 4046

Capitania dos Portos:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de controlador de tráfego marítimo especialista principal. 4047

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a «Empreitada de Construção de Habitação Pública no Seac Pai Van, Zona 2 do Lote CN3». 4047
- Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a «Empreitada de Construção de Habitação Pública no Seac Pai Van, Zona 3 do Lote CN3». 4047
- Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de remodelação de equipamentos sociais na habitação social na Ilha Verde, bloco A». 4048
- Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a «Empreitada de execução do aterro e construção do dique da “Zona A” dos novos aterros urbanos». 4049

Anúncios notariais e outros

- Sociedade de Convergência de Arte. — Estatutos. 4050
- Vision Power Youth Association. — Estatutos. 4051
- Macao Environment Protection Youth Association. — Estatutos. 4051
- Associação de Intercâmbio e Comentário de Arte. — Estatutos. 4052
- Associação de Indústria da Construção de Proteção Ambiental de Macau. — Estatutos. 4053
- 喜洋洋曲藝會. — Estatutos. 4054
- 世界林氏商會. — Estatutos. 4055
- 澳門聲藝曲藝會. — Estatutos. 4057
- Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas. — Estatutos. 4057
- Macau Institute of Medical Laboratory Sciences. — Estatutos. 4058
- Associação de Promoção de Golfe de Paz e Amizade pelo Estreito. — Estatutos. 4060
- Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua do Campo, Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida e Rua de Mitra. — Alteração dos estatutos. ... 4061
- Associação de Centro de Música Kong Iat Sio de Macau. — Alteração dos estatutos. 4061
- Companhia de Serviços de Carga Mascargo, (Macau) S.A.R.L. — Convocatória. 4061

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 75/2011 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 75/2011**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予行政長官辦公室主任譚俊榮或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與鄭冠球建築商簽署為政府總部管轄樓宇的會議室提供音響系統設備及安裝服務的合同。

São delegados no chefe do meu Gabinete, Tam Chon Weng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com o Construtor Civil Cheang Kun Kao para o fornecimento e instalação dos sistemas sonoros para as salas de reunião dos edifícios sob gestão da Sede do Governo.

二零一一年三月三十日

30 de Março de 2011.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄**Extractos de despachos**

透過本辦公室代主任二零一一年三月十八日之批示：

Por despacho do chefe do Gabinete, substituto, de 18 de Março de 2011:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，黃錦有在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同，由二零一一年五月一日起續期一年。

Wong Kam Iao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2011.

透過簽署人二零一一年三月二十二日之批示：

Por despacho do signatário, de 22 de Março de 2011:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，梁榮達在政府總部輔助部門擔任第一職階一等行政技術助理員之編制外合同，由二零一一年四月一日起續期至十一月十六日。

Leong Weng Tat — renovado o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, de 1 de Abril a 16 de Novembro de 2011.

透過簽署人二零一一年三月二十四日之批示：

Por despacho do signatário, de 24 de Março de 2011:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，呂綺雯在本辦公室擔任第一職階首席技術員之編制外合同，由二零一一年六月七日起續期一年。

Loi I Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, no Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Junho de 2011.

二零一一年四月六日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Abril de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

保安司司長辦公室

第 37/2011 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，及第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與眾城金徽科技發展（澳門）有限公司簽訂向司法警察局提供自動化指掌紋識別系統的保養服務合同。

二零一一年三月三十一日

保安司司長 張國華

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一一年三月十六日作出之批示：

黃淑禧學士——根據現行第14/1999號行政法規第十條第一款（二）項、第十二條、第十八條第一款及第四款、第十九條第五款的規定，自二零一一年七月一日起，以定期委任方式，獲續任為本辦公室顧問，為期壹年。

二零一一年四月六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 67/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第11/2011號行政命令第二款的規定，作出本批示：

轉授一切所需權力予研究生資助發放技術委員會主席或其合法代任人，以便其代表澳門特別行政區簽訂中華人民共和國

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de manutenção do sistema de AFIS/APIS para a mesma Polícia, a celebrar com a Companhia Zhongcheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada.

31 de Março de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Março de 2011:

Licenciada Vong Sok Hei Rosita — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), 12.º, 18.º, n.ºs 1 e 4, 19.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2011.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 6 de Abril de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 67/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 da Ordem Executiva n.º 11/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente da Comissão Técnica de Atribuição de Bolsas para Estudos Pós-Graduados, ou no seu substituto legal, os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na assinatura do «Protocolo

教育部與澳門特別行政區政府關於《發放研究生獎學金的合作協議書》。

二零一一年三月二十八日

社會文化司司長 張裕

批示摘錄

透過社會文化司司長二零一一年三月二十五日批示：

惠程勇——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款、第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零一一年四月一日起至十二月十九日。

二零一一年四月四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月十四日作出的批示：

Aida Maria Albino Carreira——根據第14/1999號行政法規第十七條、第十八條第二款、第三款和第五款及第十九條第十二款，以及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，由二零一一年四月一日至二零一二年十二月十九日。

二零一一年三月三十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零一一年四月四日批示如下：

洪茵茵——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日

de Cooperação na Atribuição de Bolsas de Mérito para Estudos Pós-Graduados», a celebrar entre o Ministério da Educação da República Popular da China e o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

28 de Março de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Março de 2011:

Wai Cheng Iong — nomeado, em comissão de serviço, assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 1 de Abril a 19 de Dezembro de 2011.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 4 de Abril de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Março de 2011:

Aida Maria Albino Carreira — contratada além do quadro como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 17.º, 18.º, n.ºs 2, 3 e 5, e 19.º, n.º 12, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, de 1 de Abril de 2011 a 19 de Dezembro de 2012.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 31 de Março de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong.*

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Abril de 2011:

Hong Ian Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º

第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一一年四月十三日起，以編制外合同方式續聘為第二職階二等高級技術員，為期兩年。

譚慧華——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一一年四月十八日起，以編制外合同方式續聘為第一職階二等高級技術員，為期兩年。

謝永康及楊志文——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一一年四月四日起，以散位合同方式續聘為第一職階輕型車輛司機，為期一年。

二零一一年四月八日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2011.

Tam Wai Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2011.

Tse Weng Hong e Jeong Chi Man — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2011.

Comissariado contra a Corrupção, aos 8 de Abril de 2011. —
O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一一年三月三十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（四）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第六職階輕型車輛司機莫德仲的散位合同更改為第七職階（薪俸點240），由二零一一年三月二十六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六項及第七項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機李偉光之散位合同獲准續期一年及更改為第三職階（薪俸點170），由二零一一年四月十七日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 30 de Março de 2011:

Mok Tak Chong, motorista de ligeiros, 6.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para a mesma categoria, 7.º escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Março de 2011.

Lei Vai Kong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o seu índice salarial para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 170, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2011.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機林乾源、盧定泉之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一一年四月二十五日及五月二日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一一年四月一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席高級技術員梁淑綺、第一職階二等高級技術員陳凱恩、第一職階首席技術輔導員黃麗嫦，以及第一職階首席技術員莊小慧的編制外合同均獲准續期一年及更改為第二職階（薪俸點分別為565, 455, 365及470），首三位由二零一一年五月二日及最後一位由二零一一年五月十五日起生效。

二零一一年四月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一一年二月十一日作出的批示：

陳惠秋——根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階首席特級技術輔導員之編制外合同，自二零一一年三月二十日起，為期一年。

余志輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第三職階一等技術員，由二零一一年三月二十日起生效。

孫燕茹——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階二等技

Lam Kin Un e Lo Teng Chun, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Abril e 2 de Maio de 2011.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 1 de Abril de 2011:

Leong Sok I, técnica superior principal, 1.º escalão, Chan Oi Ian, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, Wong Lai Seong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, e Chong Sio Vai, técnica principal, 1.º escalão, todas contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, e alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 565, 455, 365 e 470, respectivamente, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 para as três primeiras e 15 de Maio de 2011 para a última.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Abril de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 11 de Fevereiro de 2011:

Chan Wai Chao — contratada além do quadro, com a duração de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2011.

Iu Chi Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2011.

Sun In U — contratada além do quadro, com a duração de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete,

術員之編制外合同，自二零一一年二月十五日起，為期一年。

黃慧珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第三職階一等技術輔導員之編制外合同，獲准續期一年，由二零一一年四月七日起生效。

摘錄自檢察長於二零一一年二月十四日的批示：

李揚——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階一等技術員之編制外合同，自二零一一年三月二十日起，為期一年。

摘錄自檢察長於二零一一年二月十七日的批示：

朱詠昕——根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階一等技術輔導員之編制外合同，自二零一一年三月二十二日起至二零一二年三月三十一日止。

何洛恆——根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階一等技術輔導員之編制外合同，自二零一一年三月二十二日起至二零一二年三月三十一日止。

摘錄自檢察長於二零一一年二月二十二日的批示：

陳梓枰，屬經濟局人員編制——根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，其在本辦公室擔任第二職階首席翻譯員的定期委任，獲准續期一年，由二零一一年三月一日起生效。

石麗儀——根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階一等技術輔導員之編制外合同，自二零一一年三月二十二日起至二零一二年三月三十一日止。

摘錄自檢察長於二零一一年二月二十五日的批示：

王敬秋——根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第四十五條之規定，其在本辦公室第一職階輕型車輛司

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Fevereiro de 2011.

Wong Wai San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 14 de Fevereiro de 2011:

Lei Jeong — contratada além do quadro, com a duração de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 17 de Fevereiro de 2011:

Chu Veng Ian Viviana — contratada além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 22 de Março de 2011 a 21 de Março de 2012.

Ho David — contratado além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 22 de Março de 2011 a 21 de Março de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 22 de Fevereiro de 2011:

Chan Chi Peng, do quadro de pessoal da DSE — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2011.

Seak Lai I — contratada além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 22 de Março de 2011 a 21 de Março de 2012.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 25 de Fevereiro de 2011:

Wong Keng Chao — contratado por assalariamento como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 38/2004,

機之散位合同，自二零一一年三月十四日起至二零一二年三月十三日止。

摘錄自檢察長於二零一一年二月二十八日的批示：

鍾喜華，屬教育暨青年局人員編制——根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項、第二款b) 項之規定，以定期委任為本辦公室第一職階首席技術輔導員，由二零一一年三月一日起生效，為期一年。

鄭建武，屬文化局人員編制——根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項、第二款b) 項之規定，以定期委任為本辦公室第三職階一等技術員，由二零一一年三月一日起生效，為期一年。

摘錄自檢察長於二零一一年三月四日的批示：

高志強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第二職階二等技術員，由二零一一年三月二十三日起生效。

郭錦輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第二職階二等技術員，由二零一一年四月六日起生效。

楊峰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第一職階一等技術輔導員，由二零一一年三月九日起生效。

李社宏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第五職階輕型車輛司機之散位合同，獲准續期一年，由二零一一年三月三十一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一一年三月七日的批示：

歐添明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款(二) 項之規定，其散位合同獲續期一年，並轉為第三職階輕型車輛司機，由二零一一年四月十日起生效。

二零一一年四月七日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

e n.º 36/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 45.º da Lei n.º 14/2009, de 14 de Março de 2011 a 13 de Março de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 28 de Fevereiro de 2011:

Chung Hsi Hua, do quadro de pessoal da DSEJ — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, deste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2011.

Cheang Kin Mou, do quadro de pessoal do IC — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, deste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Março de 2011:

Kou Chi Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Março de 2011.

Kuok Kam Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Abril de 2011.

Ieong Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Março de 2011.

Lei Se Wang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Março de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 7 de Março de 2011:

Au Tim Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a categoria para motorista de ligeiros, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2011.

Gabinete do Procurador, aos 7 de Abril de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一一年二月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，本局定期委任的第一職階二等翻譯員陳慧、馮貴華、陳家佩及Luís Miguel Pereira Lopes，自二零一一年三月三十一日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本局臨時委任的第一職階二等翻譯員杜嘉敏，自二零一一年三月三十一日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自行政法務司司長於二零一一年三月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局培訓處處長許錦漢因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一一年三月三十一日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局第一職階顧問翻譯員潘慧娟、第一職階主任翻譯員關淑芬及第三職階主任文案陳力蘭，因調任到法務局人員編制內，自二零一一年四月六日起終止在本局的職務。

二零一一年三月二十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一一年三月八日作出之批示：

根據經第14/2009號法律《公務人員職程制度》修改的十一月二十八日第54/97/M號法令第三十三條第一款b項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一一年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升登記及公證機關人員編制二等助理員而設的培

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 23 de Fevereiro de 2011:

Chan Wai, Fong Kuai Wa, Chan Ka Pui e Luís Miguel Pereira Lopes, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Março de 2011.

To Ka Man, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Março de 2011.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Março de 2011:

Hui Kam Hon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Formação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 31 de Março de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos se declaram que Pun Wai Kun aliás Anita Pun, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, Kuan Sok Fan, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, e Chan Lek Lan, letrada-chefe, 3.º escalão, cessam as suas funções nestes Serviços, pela transferência para o quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, a partir de 6 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Março de 2011. — O Director dos Serviços, José Chu.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2011:

Lam Kit U, Leong Wai Hong, Io Choi Fan, So Kin Man, Ieong Leng Leng, Lam Tan Ieong, Sou Kit Hong, Kuong Choi Fan, Lei Pak Kun, Mok Tak Iok Madeira de Carvalho, Leong Choi Hong, Luís Miguel Fernandes Crespo, Ana Maria Wong, Luís Manuel Wai Cambeta, Lei Wai Peng, Ieong Lai Si, Maria Manuela Figueiredo Matias, Vong Ka Chi e Chan Iong Va,

訓課程的最後評核名單中，分別排名第十三位至第三十一位的林潔如、梁偉雄、姚翠芬、蘇健民、楊玲玲、林丹陽、蘇潔紅、鄭翠芬、李柏權、莫德玉、梁彩虹、Luís Miguel Fernandes Crespo、黃安兒、Luís Manuel Wai Cambeta、李惠平、楊麗詩、Maria Manuela Figueiredo Matias、黃家熾及陳鏞華，獲確定委任（晉升）為上述人員編制第一職階二等助理員。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階一等技術員蔡瑞珍，屬編制外合同人員，自二零一一年四月一日起終止在本局的職務。

特此聲明。

二零一一年四月七日於法務局

局長 張永春

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一一年三月三十一日的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局中文校對科科長鄧小蓮學士，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一一年四月二十三日起生效。

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局商業組組長馬志信，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一一年五月五日起生效。

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局文書處理暨人事科科長Eusébio Francisco Rodrigues Mendes，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一一年五月六日起生效。

二零一一年四月七日於印務局

局長 杜志文

classificados do 13.º ao 31.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de segundo-ajudante do quadro de pessoal dos serviços dos registos e do notariado, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2011, II Série, de 26 de Janeiro — nomeados, definitivamente (promoção), segundos-ajudantes, 1.º escalão do quadro de pessoal referido, nos termos do artigo 33.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, na redacção da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declaram que Choi Soi Chan, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2011, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Março de 2011:

Licenciada Tang Sio Lin, chefe da Secção Chinesa de Revisão desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Abril de 2011.

Ma Chi Son, chefe do Sector Comercial desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Maio de 2011.

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe da Secção de Expediente e Pessoal desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Maio de 2011.

Imprensa Oficial, aos 7 de Abril de 2011. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年四月一日發出的批示：

(一) 澳門電訊有限公司工作人員梁國威，退休及撫卹制度會員編號55468，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一一年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 體育發展局第九職階勤雜人員李金梅，退休及撫卹制度會員編號20575，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一一年二月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一一年四月四日發出的批示：

(一) 治安警察局第六職階警長Jose Maria Cipriano dos Santos，退休及撫卹制度會員編號39179，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Abril de 2011:

1. Leong Koc Vai, trabalhador da Companhia de Telecomunicações de Macau, com o número de subscritor 55468 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Kam Mui, auxiliar, 9.º escalão, do Instituto do Desporto, com o número de subscritor 20575 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Fevereiro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 175 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Abril de 2011:

1. Jose Maria Cipriano dos Santos, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 39179 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年三月三十日發出的批示：

土地工務運輸局輕型車輛司機林偉恆，供款人編號 6110299，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年三月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零一一年三月三十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，配合第16/2006號行政法規第六條及第二十五條，陳劍鳴因具備適當經驗及能力履行職務，故其在本會擔任退休及撫卹制度會員輔助處處長的定期委任，自二零一一年五月一日起續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，配合第16/2006號行政法規第六條及第二十五條，陳楊智慧因具備適當經驗及能力履行職務，故其在本會擔任退休及撫卹制度財務資源管理處處長的定期委任，自二零一一年六月一日起續期一年。

二零一一年四月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一一年三月十四日之批示：

譚道文——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階一等行政技術助理員之職務，由二零一一年五月十七日起生效。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2011:

Lam Wai Hang, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6110299, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Março de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Março de 2011:

Chan Kim Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevida, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 6.º e 25.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, por possuir competência e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2011.

Chen Jeong Chi Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevida, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 6.º e 25.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, por possuir competência e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2011.

Fundo de Pensões, aos 8 de Abril de 2011. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Março de 2011:

Tam Tou Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2011.

按照經濟財政司司長於二零一一年三月十五日之批示：

何永堅——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為275，自二零一一年四月二十二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一一年三月十六日之批示：

財政局人員編制第三職階首席特級督察區坤榮——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條之規定，自二零一一年四月一日起，以調任方式轉入本局人員編制第三職階首席特級督察，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而尚未填補之空缺。

聲 明 書

為著應有之效力，現根據第15/2009號法律第十七條第一款五)項的規定，茲聲明楊寶儀學士在本局擔任副局長之定期委任因享受長期無薪假而自動終止，自二零一一年三月十八日起生效。

二零一一年四月四日於經濟局

局長 蘇添平

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Março de 2011:

Ho Weng Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato para adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Março de 2011:

Ao Kuan Weng, inspector especialista principal, 3.^o escalão, do quadro de pessoal da DSF — transferido para o lugar de inspector especialista principal, 3.^o escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 32.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar a vaga criada e fixada, por dotação global pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ainda não provida, a partir de 1 de Abril de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que cessou automaticamente a comissão de serviço da licenciada Jeong Pou Yee, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 17.^o, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 15/2009, por ter concedida a licença sem vencimento de longa duração, a partir de 18 de Março de 2011.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Abril de 2011.
— O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一一年三月十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，史寧在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年四月十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第三職階一等高級技術員的薪俸點535的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Março de 2011:

Si Neng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 3.^o escalão, índice 535, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2011.

Leong Mei Tak — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a

二十六條規定，梁美德在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年四月十五日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，曾雅珮在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年四月三日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員（資訊範疇）的薪俸點400的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，戴錦鋒在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年四月三日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員（資訊範疇）的薪俸點370的薪俸。

do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2011.

Chang Nga Pui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de informática, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2011.

Tai Kam Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, área de informática, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2011.

聲 明 書 Declarações

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組（副刊）的第14/2010號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類8-09-0經濟分類04-01-05-00-62，項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化產業委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 14/2010, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, I Série (Suplemento), de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 8-09-0 e económica 04-01-05-00-62 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para as Indústrias Culturais», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 編號 Código | 項目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/Inscrições | 註銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização | |
|----------------|--------------|---|------------------------------|-----------------|---|--|
| 01-03-03-00-00 | 服裝及個人用品 - 實物 | Vestuário e artigos pessoais - espécie | 8,000.00 | | “29/03/2011 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/03/2011” | |
| 02-01-07-00-00 | 辦事處設備 | Equipamento de secretaria | 50,000.00 | | | |
| 02-02-04-00-00 | 辦事處消耗 | Consumos de secretaria | 50,000.00 | | | |
| 02-02-07-00-99 | 其他 | Outros | 58,000.00 | 200,000.00 | | |
| 02-03-01-00-05 | 各類資產 | Diversos | | | | |
| 02-03-02-01-00 | 電費 | Energia eléctrica | 30,000.00 | | | |
| 02-03-02-02-03 | 管理費及保安 | Condomínio e segurança | 32,500.00 | | | |
| 02-03-04-00-01 | 不動產 | Bens imóveis | | 245,600.00 | | |
| 02-03-04-00-02 | 動產 | Bens móveis | 9,600.00 | | | |
| 02-03-05-03-00 | 交通及通訊之其他負擔 | Outros encargos de transportes e comunicações | 50,000.00 | | | |
| 02-03-09-00-01 | 研討會及會議 | Seminários e congressos | 100,000.00 | | | |
| 07-09-00-00-00 | 運輸物料 | Material de transporte | | 140,000.00 | | |
| 07-10-00-00-00 | 機械及設備 | Maquinaria e equipamento | 197,500.00 | | | |
| | | 總額 | 585,600.00 | 585,600.00 | | |
| | | Total | | | | |

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 章 Cap. | Orgân. 組 Div. | 分類 | | 項目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/Inscrições | 注銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|--------------|------------------|------------------|----------------------------|----------------------------|--|------------------------------|-----------------|--|
| | | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| 13 | 00 | 3-01-0 3-02-2 | 01-01-06-00 04-03-00-00 | 高等教育輔助辦公室 重疊薪俸 家庭及個人 | GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR Duplicação de vencimentos Famílias e indivíduos | 250,000.00 | 250,000.00 | "30/03/2011 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 30/03/2011" |
| 總 額 | | | | | | 250,000.00 | 250,000.00 | |

二零一一年四月七日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Abril de 2011. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一一年二月二十五日作出的批示：

應吳文施的請求，其在本局擔任第一職階二等普查暨調查員職務的散位合同自二零一一年四月一日起予以解除。

二零一一年四月六日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2011:

Ng Man Si — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Abril de 2011. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長二零一一年三月十五日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，唯一合格應考人第二職階首席行政技術助理員Ernesto Zeferino de Souza，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員。

二零一一年四月六日於勞工事務局

代局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras副局長

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Março de 2011:

Ernesto Zeferino de Souza, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2011, II Série, de 2 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Abril de 2011. — A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*, subdirectora.

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年三月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款一)項連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Março de 2011:

Leandro Conceição Gonçalves, inspector especialista principal, 3.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2011, II Série, de 16 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos

年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中獨一合格應考人第三職階首席特級督察Leandro Conceição Gonçalves，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階顧問督察，以填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中獨一合格應考人第二職階特級督察鍾素華，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階首席特級督察，以填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

二零一一年四月六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Chong Sou Va, inspector especialista, 2.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2011, II Série, de 16 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, inspector especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Abril de 2011. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修訂第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一一年四月四日批示核准之消費者委員會二零一一年財政年度本身預算之第一次修改：

消費者委員會第一次本身預算修改

1.ª alteração do orçamento privativo do Conselho de Consumidores

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|--|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| | | | | | 經常開支 Despesas correntes | | |
| 01 | 00 | 00 | 00 | 00 | 人員 <i>Pessoal</i> | | |
| 01 | 01 | 00 | 00 | 00 | 固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes | | |
| 01 | 01 | 01 | 00 | 00 | 法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei | | |

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Abril do mesmo ano:

單位Unidade: 澳門幣MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|----------------|
| 編號 Código | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | |
| 01 | 01 | 01 | 01 | 00 | 薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários | 60,000.00 |
| 01 | 01 | 01 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 5,200.00 |
| 01 | 01 | 02 | 00 | 00 | 編制以外人員 Pessoal além do quadro | |
| 01 | 01 | 02 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 38,000.00 |
| 01 | 01 | 07 | 00 | 00 | 固定及長期報酬 Gratificações certas e permanentes | |
| 01 | 01 | 07 | 00 | 02 | 委員會成員 Membros de conselhos | 2,500.00 |
| 01 | 01 | 07 | 00 | 03 | 職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 6,800.00 |
| 01 | 02 | 00 | 00 | 00 | 附帶報酬 Remunerações acessórias | |
| 01 | 02 | 04 | 00 | 00 | 錯算補助 Abono para falhas | 56,000.00 |
| 01 | 02 | 06 | 00 | 00 | 房屋津貼 Subsídio de residência | 380,000.00 |
| 01 | 05 | 00 | 00 | 00 | 社會福利金 Previdência social | |
| 01 | 05 | 01 | 00 | 00 | 家庭津貼 Subsídio de família | 65,000.00 |
| 02 | 00 | 00 | 00 | 00 | 資產及勞務 Bens e serviços | |
| 02 | 01 | 00 | 00 | 00 | 耐用品 Bens duradouros | |
| 02 | 01 | 01 | 00 | 00 | 建設及大型裝修 Construções e grandes reparações | 380,000.00 |
| 02 | 02 | 00 | 00 | 00 | 非耐用品 Bens não duradouros | |
| 02 | 02 | 07 | 00 | 00 | 其他非耐用品 Outros bens não duradouros | |
| 02 | 02 | 07 | 00 | 99 | 其他 Outros | 10,000.00 |
| 02 | 03 | 00 | 00 | 00 | 勞務之取得 Aquisição de serviços | |
| 02 | 03 | 02 | 00 | 00 | 設施之負擔 Encargos das instalações | |
| 02 | 03 | 02 | 02 | 02 | 衛生及清潔 Higiene e limpeza | 20,000.00 |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação | |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|-------------------------------------|----------------|------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | | |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 00 | 資產租賃 Locação de bens | | |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 01 | 不動產 Bens imóveis | 268,500.00 | |
| 05 | 00 | 00 | 00 | 00 | 其他經常開支 Outras despesas correntes | | |
| 05 | 02 | 00 | 00 | 00 | 保險 Seguros | | |
| 05 | 02 | 05 | 00 | 00 | 雜項 Diversos | 5,000.00 | |
| | | | | | 總額 Total | 648,500.00 | 648,500.00 |

二零一一年三月二十九日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會——主席：黃國勝——委員：姚汝祥，李萊德，王宗德，郭林，馮國康，林淑源，林日初，莫志偉

Conselho de Consumidores, aos 29 de Março de 2011. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, *Vong Kok Seng*. — Os Vogais, *Iu Iu Cheong — Lei Loi Tak — António Wong Chung Tak — Kok Lam — Fong Koc Hon — Lam Soc Iun — Elias Lam — Mok Chi Wai*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年二月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零一一年四月一日起，與陳國亮、何宇政、彭素恩及陳美琦簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階二等行政技術助理員之職務，薪俸點為195。

摘錄自保安司司長於二零一一年三月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零一一年四月一日起，與潘應妙簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階二等行政技術助理員之職務，薪俸點為195。

摘錄自保安司司長於二零一一年三月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零一一年四月一日起，與蔡瑞珍簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Fevereiro de 2011:

Chan Kuok Leong, Ho Yu Ching, Pang Sou Ian e Chan Mei Kei — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Março de 2011:

Pun Ieng Mio — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Março de 2011:

Choi Soi Chan — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2011.

摘錄自保安司司長於二零一一年三月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零一一年四月一日起，與歐陽茵茵簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階二等行政技術助理員之職務，薪俸點為195。

按照簽署人於二零一一年三月二十五日之批示：

應第一職階一等行政技術助理員譚婉玲之申請，自二零一一年四月一日起解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

二零一一年四月四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一一年二月十七日作出的批示：

謝美華，本局第一職階一等技術輔導員——其個人勞動合同，由二零一一年四月十五日起獲續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一一年二月二十四日作出的批示：

張正春——根據經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第三款之規定，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階顧問高級技術員，為期兩年，薪俸點為625點，由二零一一年四月二十七日起生效。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款（七）項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用謝嘉麟擔任本局第一職階二等高級技術員之職務，自二零一一年四月二十九日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之430點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款（六）項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用阮嘉雯擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零一一年五月二十二日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之350點。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Março de 2011:

Ao Ieong Ian Ian — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2011.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2011:

Tam Un Leng, assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão — rescindido o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 1 de Abril de 2011, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Fevereiro de 2011:

Che Mei Wa, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, desta Polícia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 15 de Abril de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Fevereiro de 2011:

Zhang ZhengChun — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nos termos do artigo 25.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 20/2010, a partir de 27 de Abril de 2011.

Che Ka Lon — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, 21.^o, n.^o 1, alínea a), 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, e do artigo 55.^o, n.^o 2, alínea 7), da Lei n.^o 14/2009, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 29 de Abril de 2011.

Iun Ka Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, 21.^o, n.^o 1, alínea a), 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, e do artigo 55.^o, n.^o 2, alínea 6), da Lei n.^o 14/2009, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 22 de Maio de 2011.

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，譚凱健與本局簽訂的編制外合同自二零一一年五月二十八日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第一職階首席技術員，薪俸為現行薪俸表之450點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，岑偉江在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一一年四月二十九日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與 Pedro, Justino Ceciliano 簽訂的編制外合同第三條款，自二零一一年三月三日起，更改為第三職階特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之330點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a) 項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，譚志明在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一一年三月二十五日起續期六個月。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，謝嘉健在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年五月六日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一一年三月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a) 項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳健成、陳銀嬌、朱樹、何玉明及葉少英與本局簽訂的散位合同自二零一一年六月十一日起以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表120點。

摘錄自保安司司長於二零一一年三月四日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以

Tam Hoi Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato, para técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nesta Polícia, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 28 de Maio de 2011.

Sam Wai Kong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 29 de Abril de 2011.

Pedro, Justino Ceciliano — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato além do quadro, para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 3 de Março de 2011.

Tam Chi Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 6.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.^o, n.^{os} 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 25 de Março de 2011.

Che Ka Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 6 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Março de 2011:

Chan Kin Seng, Chan Ngan Kio, Chu Su, Ho Iok Meng e Ip Sio Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos de assalariamento, para auxiliar, 2.^o escalão, índice 120, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea I), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 27.^o, n.^{os} 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 11 de Junho de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Março de 2011:

Ho Hou Lam, Huang Wei Feng, Iu Pui Ieng, Ho Ka Weng, Wai Leng Hong e Ung Peng Mun — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-téc-

及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，何浩林、黃偉峰、余霽迎、何嘉穎、韋凌康及吳炳滿在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一一年五月十二日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，楊志雄在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同，自二零一一年六月十二日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，楊少娟在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一一年六月二十一日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一一年三月七日作出的批示：

鄭榮輝，本局確定委任之第三職階顧問高級技術員，在刊登於二零一一年二月十六日第七期第二組《澳門特別行政區公報》的最後評核名單中唯一合格應考人——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內高級技術員人員組別之第一職階首席顧問高級技術員。

二零一一年四月七日於司法警察局

局長 黃少澤

nicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Maio de 2011.

Ieong Chi Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.^o, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Junho de 2011.

Ieong Sio Kun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.^o, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 21 de Junho de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Março de 2011:

Kong Weng Fai, técnico superior assessor, 3.^o escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro desta Polícia, de nomeação definitiva, único classificado no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* n.º 7/2011, II Série, de 16 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a), 22.^o, n.º 8, alínea a), e 69.^o, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.^o, n.º 1, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, e 24.^o, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 7 de Abril de 2011. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年三月二十一日作出的批示：

吳寶雄，澳門監獄第三職階一等高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Março de 2011:

Ung Pou Hong, técnico superior de 1.^a classe, 3.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540,

准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零一一年三月二十八日起（簽署附註之日）生效。

鄭洲，澳門監獄第二職階一等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一一年五月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一一年三月二十八日作出的批示：

林文柱，澳門監獄第二職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一一年四月一日起（簽署附註之日）生效。

二零一一年四月六日於澳門監獄

獄長 李錦昌

衛生局

透過社會文化司司長於二零一零年十二月三日及二零一一年三月十四日之批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項，以及第9/2010號法律第二十九條及第三十二條規定，核准公佈衛生局散位合同衛生助理員轉入名單，該名單自二零一零年八月三十一日起生效：

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|-----|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 黎雪英 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 何菲 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 張裕翔 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 賴華雲 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 梁德輝 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |

nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Março de 2011 (data de assinatura do averbamento).

Chiang Chao, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Março de 2011:

Lam Man Chu, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2011 (data de assinatura do averbamento).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 6 de Abril de 2011.
— O Director, *Lee Kam Cheong*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Dezembro de 2010 e 14 de Março de 2011, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, conjugado com os artigos 29.º e 32.º da Lei n.º 9/2010, foi autorizada a publicação da lista de transição dos auxiliares de saúde com contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, a partir de 31 de Agosto de 2010:

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|------|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 謝大民 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李秀珍 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 黃玉玲 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 鄭永志 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 謝樹雄 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 葉偉利 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 馮玉香 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 梁堅興 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 吳燦章 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李東明 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 黃佑合 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 何麗蓮 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 楊少琼 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李國江 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 邱金華 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 黃何麗嫦 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 劉勝 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 郭園英 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李鳳儀 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 劉秀梅 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李鳳勤 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 張麗紅 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 張偉強 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 陳正明 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 張容嬌 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 黃銀孝 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李玉燕 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 王銳洪 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 黃膠妮 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 陳秉強 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 梁寶環 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 葉永偉 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 郭鳳珊 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 陳惠娥 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 阮云鈴 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|-----|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 袁瑞芳 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李耀合 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 何惠儀 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 郭少彬 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 黃發娣 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 陳少雯 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 梁思恩 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 郭翠竹 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 譚鈞瑞 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 邱金培 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 高勝 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 鄭鳳英 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 羅順慶 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 葉灼桐 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 陳琨珩 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 黃德勝 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 黃素珍 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 龔寶儀 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 曾明 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 郭燕萍 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 葉美蓮 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 周志剛 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李日明 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 謝柳燕 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 黃仲笑 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 蘇莉明 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 陳長興 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李玉祥 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 鄧志強 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 黃龍才 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李國華 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 龍潔英 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 何偉文 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 樊賢來 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 朱萬成 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|-------|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 關全 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 陳翠蘭 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 彭玉華 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 劉松笑 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 劉美萍 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| Zinat | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 謝文秀 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 梁錦泉 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 梁順儀 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 馬煥好 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 鄭潤才 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 高少霞 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 曾炳林 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 陳兆昌 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 侯炳榮 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 吳美燕 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 劉金瑤 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 布綺華 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 古日英 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李惠友 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 劉淑英 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 冼成 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 林惠連 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 陳蓮春 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 關麗貞 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 曾善江 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 霍惠珍 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 馮玉秀 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 曾寶燕 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 曾彩蓮 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 鄭鳳梅 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李日根 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 梁永海 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 何偉財 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 冼惠蓮 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|------|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 曾淑賢 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 顏玉蓮 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 梁淑紅 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 朱梁麗輝 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 朱瑞娟 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 林美娟 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 余錦添 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 張光熾 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 林廣平 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 容雨芬 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 馮潔冰 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 梁慧芝 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 鄭鐵君 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 趙月明 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 廖陳婉霞 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 梁樹桐 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李海迎 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 何偉民 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 潘惠琼 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李麗貞 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 許小麗 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 麥煥基 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 賴麗儀 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 麥長容 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 李玉蘭 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 陳惠儀 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 布麗芳 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 5 | 散位合同 |
| 譚潔萍 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 陳婉華 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 盧玉英 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 譚麗華 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 歐美群 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 李劉羽靜 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 柯國妹 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|-------------------------------|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| Nogueira, Alexandre Albano | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 譚寶嬌 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 霍轉明 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 鄭仲成 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 崔楊娣 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 梁愛琼 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 阮雪雯 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 謝榮華 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 羅振良 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 胡樹榮 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 曾啓洪 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 譚水華 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 孫小冰 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 黃月冰 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 薛國強 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 朱對英 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 李惠霞 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 林明輝 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 勞德明 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 葉瑞娥 | 第一職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 潘少珍 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 盧苑梅 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 趙叔敏 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 梁仲元 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 鄒碧彤 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 勞照卿 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 盧婉文 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 潘志輝 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 歐陽美珊 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 房琪 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 周鑑泉 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 黃亞仔 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 黃少豹 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 關美荇 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|------------------------------|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 鄭玉梅 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 袁連歡 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 李秀蓮 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 劉社源 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 范麗卿 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 陳淑萍 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 馮啟能 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 廖國珍 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 梁英文 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 曾劍如 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 呂惠嫻 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| De Assis, Octavio Augusto | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 4 | 散位合同 |
| 黃志妹 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 郭金玲 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 雷詠嫦 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 蘇燕帽 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 楊均玉 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 周達強 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 柯海豐 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 蕭秀芳 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 官麗娜 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 譚文添 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 梁小燕 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 李蓮生 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 吳兆康 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 郭燕玲 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 李麗瑜 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 鄭惠芬 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 丘健強 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 張月蓮 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 麥惠賢 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 江佩嘉 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 李澤祥 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |
| 郭志華 | 第一職等衛生助理員 | 3 | 一般服務助理員 | 3 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|-----|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 邱國韜 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 吳穎儀 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 梁麗群 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳雁媚 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳少娟 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 雷寶麗 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 林艷嫻 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳順英 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 吳艷濃 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 羅碧華 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 李頌宜 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 吳忝妹 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 楊淑霞 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 郭淑恆 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 譚笑萍 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 吳亞蓮 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 何炳漢 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 曹偉童 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 張金蝶 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳仲培 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 湯玉琮 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 鄭玉美 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳貴枝 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 張金鳳 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃用花 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 王曉 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 趙麗媚 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 麥玉蓮 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 李水木 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳艷梨 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 鄭淑嫻 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 何美雲 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 張秀玲 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 區美琮 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳梅芳 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|-----|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 吳凱威 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 高燕影 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 譚于恆 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 郭少媚 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳麗嫻 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳秀芳 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 譚梓雷 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 李燕妹 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 戴雲珊 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃河基 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陸小敏 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 譚保琴 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 駱麗雁 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃志堅 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 王清劍 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 何艷紅 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 吳玉芬 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 林恆 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 張勇全 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 梁轉娣 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 李潔燕 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 李愛群 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 郭保羅 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 李用 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 梁杰卿 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 蔡銀意 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 楊瑞芳 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 歐少英 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 蔣雪芬 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 張夢冰 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 梁雪英 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 王琮芳 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 劉桂玉 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 鄒飛鳳 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 徐靜佩 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|------|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 施麗歡 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 何利財 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃珍娥 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳惠娟 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 王小玲 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 王琮蓮 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 蕭永隆 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 甘烏妹 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 周惠霞 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 馮瑞娟 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 歐陽燕華 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳惠容 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 梁綺雯 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 馮紅英 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 袁文玲 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 龍予滔 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 周亦紅 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳釗 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳彩鶯 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 馬玉娟 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 林巧翠 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 盧桂春 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 曾玉梅 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 麥婉儀 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 呂妙仙 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 溫金文 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 葉漢清 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 林海 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 歐陽玉蘭 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 王凱碧 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 潘美珍 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 梁鳳賢 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 關金英 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 蕭少群 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 王妙玲 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|-----|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 林小芳 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 梁寶蓮 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 歐偉漢 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 梁瑞瓊 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 李惠愛 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黎淑敏 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃彩紅 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 葉長英 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃婉霞 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 施明芽 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 麥小燕 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 莫華坤 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 程卓容 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳寶玲 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 練林根 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 李淑英 | 第一職等衛生助理員 | 2 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 龐文苑 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 劉妙卿 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳紅基 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳結紅 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 李月娣 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 古少敏 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 鄒超英 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 余杏群 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃美雁 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 楊曉鳳 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 毛雪芳 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃翠琼 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳瑞媚 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳啓明 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃夢君 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃麗桃 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 李旋美 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 何桂燕 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 李愛霞 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|-----|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 梁惠芝 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃艷芳 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 古素媚 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 袁月嬋 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃天培 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 鄭錦添 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳群英 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 黃志強 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 王雪菲 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 陳秋雲 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 章黃霞 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 2 | 散位合同 |
| 李農凱 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 劉冰紅 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 麥潤 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 劉金平 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 王秋玲 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 伍平嬌 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 謝海珊 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 林艷玲 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 麥笑 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 周慧愛 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 趙惠綺 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 張英環 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 陳艷芳 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 洪小燕 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 蘇少萍 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黃桂貞 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 趙雲 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 李菊華 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 陳金福 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 楊炳根 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 陳少萍 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 廖翠燕 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 高容英 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 柯麗芳 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|------|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 張華招 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 邱承蘭 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 毛桂琼 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 石煥珍 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 張鑾英 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 梁健平 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 鄭小蓮 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 張同璧 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 潘瑞紅 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 吳樹根 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 譚方 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 何少芝 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 姚愛群 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 霍愛珍 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 林欣珠 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 馮連娣 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 陳藹容 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 李秀娟 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 趙艷英 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 何小玉 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黃金屏 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 楊雅嫻 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黃雪梅 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 何楊巧蘭 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 莫子寧 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 莫月微 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 鄭惠蓮 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 周伍妹 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 雷國玲 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 陳龔少芬 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 吳鑾娟 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 郭金玲 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 勞愛弟 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 吳麗娥 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 陳偉 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|-----|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 袁一群 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 鄧瑞文 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 馮煥姬 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 謝雁劍 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 曾文英 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 周長喜 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 蔣佩文 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黃嘉荃 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 廖少媚 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 夏艷萍 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 何艷愛 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 陳寶金 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 梁長弟 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 歐秀文 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 祁景雲 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 柯麗珍 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 林勇軍 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 張富華 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 何志明 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 蔡玉英 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 袁惠思 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 阮婉萍 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 袁樣好 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 林新悅 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 梁偉雄 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 李維伴 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 林玉燕 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黃達信 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黎漢蘭 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 鄧婉媚 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 程玉良 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黃燕群 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 梁嬋仙 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 梁玉珊 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 何玉芳 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|------|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 梁順偉 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 楊改南 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 蘇劍丰 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 羅鳳娟 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 何淑美 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 張偉紅 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 麥銀鳳 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黃寶玉 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 廖蘭勤 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 歐運梅 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 葉秀媚 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黎鳳霞 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 譚小妹 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 何玉玲 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 張秀琼 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 袁梁錦平 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 何群珠 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 廖杏銀 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 陳錦洋 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 林玉敏 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 熊財根 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 張金鳳 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黃絲蓮 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黃悅嫻 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 周娟娟 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黃雪紅 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 蘇鳳兒 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 鄭兆妹 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 黃七英 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 古瑞芳 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 梁淑貞 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 吳春霞 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 李煥彩 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 陳金鳳 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 羅美好 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|-----------------------------|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 甘武娟 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 劉建國 | 第一職等衛生助理員 | 1 | 一般服務助理員 | 1 | 散位合同 |
| 李燕芳 | 第二職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 何炳威 | 第二職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 何炳文 | 第二職等衛生助理員 | 4 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 伍健師 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 7 | 散位合同 |
| 鄭玉英 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 陳淑芬 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 梁建源 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 鄭永恆 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 梁章孔 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 劉禮然 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 劉永權 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 胡金源 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 梁桂英 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 黃肇偉 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 古潤湘 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 鄭淑賢 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 梁美娟 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 林玉平 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| De Assis, Ondina Rafaela | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 歐陽艷芬 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 陳德壽 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 黃炳華 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| Madeira, Sofia Gregorio | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 譚微笑 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 黃秀明 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 羅鏡成 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| Baladas, Fernando | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 葉少芬 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 戴鉅賢 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 區志新 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 蘆嘉濱 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |

| 姓名 | 於二零一零年 八月三十日的狀況 | | 於二零一零年 八月三十一日的狀況 | | 任用方式 |
|-----------------|--------------------|----|---------------------|----|------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 梁奇均 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 劉向都 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 謝世良 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 劉向暉 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 郭肖冰 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 黎漢明 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 呂七妹 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 吳錦仔 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| Madeira, Fatima | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 趙永勤 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 詹國平 | 第一職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 6 | 散位合同 |
| 李月蓮 | 第二職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 7 | 散位合同 |
| 周煜勤 | 第二職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 7 | 散位合同 |
| 張少珍 | 第二職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 7 | 散位合同 |
| 袁麗娟 | 第二職等衛生助理員 | 5 | 一般服務助理員 | 7 | 散位合同 |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|-----------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Lai Sut Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ho Fei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Cheong U Cheong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lai Wa Wan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Leong Tak Fai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Che Tai Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Sao Chan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Wong Iok Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Cheang Weng Chi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Che Su Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ip Wai Lei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Fong Iok Heong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|-------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Leong Kin Hang | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ng Chan Cheong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Tung Meng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Vong Iao Hap | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ho Lai Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ieong Sio Keng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Kuok Kong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Iao Kam Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Wong Ho Lai Seong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lao Seng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kuok Un Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Fong I | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lao Sao Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Fong Kan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Cheong Lai Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Cheong Wai Keong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chan Vicente | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Cheong Iong Kio | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Wong Ngan Hao | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Ioc In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Wong Ioi Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Wong Kao Nei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chan Peng Keong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Leung Pou Wan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ip Veng Vai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kuok Fong San | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|-----------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Chan Vai Ngo | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Un Wan Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Iun Soi Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Io Hap | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ho Vai I | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kuok Sio Pan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Wong Fat Tai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chan Sio Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Leong Si Ian | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kuok Choi Chok | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Tam Kuan Soi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Iao Kam Pui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kou Seng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kuong Fong Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lo Son Heng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ip Cheok Tong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chan Kuan Hang | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Wong Tak Seng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Wong Sou Chan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kong Pou I | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chang Meng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kuok In Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ip Mei Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chao Chi Kuong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Iat Meng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Che Lao In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Wong Chong Sio | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Sou Lei Meng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chan Cheong Heng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Li Iok Cheong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Tang Chi Keong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Wong Long Choi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Kuok Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Long Kit Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ho Wai Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Fan In Loi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chu Man Seng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kuan Chun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chan Choi Lan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Pang Iok Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lao Chong Sio | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lao Mei Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Zinat | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Che Man Sao | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Leong Kam Chun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Leung Son Iu | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ma Wun Hou | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kuong Ion Choi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kou Sio Ha | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chang Peng Lam | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chan Sio Cheong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Hau Peng Veng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|------------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Ng Mei In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lao Kam Io | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Po Yee Wah | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Castilho, Rosinda | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Vai Iao | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lao Sok Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Sin Seng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lam Wai Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chan Lin Chon | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kuan Lai Cheng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chang Sin Kong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Fok Wai Chan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Fong Iok Sao | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chang Pou In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chang Choi Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Kuong Fong Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Iat Kan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Leong Weng Hoi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ho Vai Choi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Sin Wai Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| De Jesus, Antonia Rosa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ngan Iok Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Leong Sok Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chu Leong Lai Sim | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chu Soi Kun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lam Mei Kun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|-----------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| U Kam Tim | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Cheong Kong Chi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lam Kuong Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Iong U Fan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Fong Kit Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Leong Wai Chi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chiang Tit Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Chio Ut Meng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lio Chan Un Ha | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Leong Su Tong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lee Hoi Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Ho Vai Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Pun Wai Keng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Lai Cheng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Hoi Sio Lai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Mak Wun Kei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lai Lai I | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Mak Cheong Iong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Lei Ioc Lan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Chan Vai I | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Pou Lai Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 5 | contrato de assalariamento |
| Tam Kit Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Chan Un Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Lou Iok Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Tam Lai Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Ao Mei Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|----------------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Lei Lao U Cheng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| O Kuok Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Nogueira, Alexandre Albano | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Tam Pou Kio | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Fok Chun Meng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Chiang Chong Seng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Choi Ieong Tai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Leong Oi Keng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Un Sut Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Che Weng Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Lo Chan Leong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Wu Su Weng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Chang Kai Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Tam Soi Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Sun Sio Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Wong Ut Peng Winnie | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Sit Kok Keong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Chu Toi Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Lei Vai Ha | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Lam Meng Fai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Lou Tak Meng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Ip Soi Ngo | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Pun Sio Chan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Lou Un Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Chio Sok Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Leong Chong Un | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|---------------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Chao Pek Tong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Lou Chio Heng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Lou Un Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Pun Chi Fai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Ao Ieong Mei San | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Fong Kei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Chao Kam Chun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Wong A Chai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Vong Sio Pao | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Kuan Mei Hang | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Cheang Iok Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Un Lin Fun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Lei Sao Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Lao Se Un | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Fan Lai Heng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Chan Sok Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Fong Kai Ning | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Lio Kuok Chan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Leong Ieng Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Chang King U Manuel | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Loi Wai Han | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| De Assis, Octavio Augusto | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 4 | contrato de assalariamento |
| Wong Chi Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Kuok Kam Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Loi Veng Seong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Sou In Mou | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|-----------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Ieong Kuan Iok | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Chao Tat Keong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| O Hoi Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Sio Sao Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Kun Lai Na | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Tam Man Tim | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Leong Sio In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Lei Lin Sang | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Ung Sio Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Kuok In Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Lei Lai U | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Cheang Wai Fan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Iau Kin Keong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Cheong Ut Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Mak Wai In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Kong Pui Ka | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Lei Chak Cheong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Kuok Chi Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 3 | Auxiliar de serviços gerais | 3 | contrato de assalariamento |
| Iao Kuok Tou | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ng Weng I | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Leong Lai Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Ngan Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Sio Kun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Loi Pou Lai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lam Im Han | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Son Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|-----------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Ng Im Nong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lo Pek Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lei Leng I | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ng Ngan Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ieong Sok Ha | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Kuok Sok Hang | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Tam Siu Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ng Ah Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ho Peng Hon | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chou Wai Tong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Cheong Kam Tip | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Chong Pui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Tong Iok Keng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Cheang Iok Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Kuai Chi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Cheong Kam Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Iong Fa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Io | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chio Lai Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Mak Iok Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lei Soi Mok | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Im Lei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chiang Sok Han | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ho Mei Wan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Cheong Sau Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ao Mei Keng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|----------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Chan Mui Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ng Hoi Wai Filipe | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Kou In Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Tam U Hang | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Kuok Sio Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Lai Sim | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Leite Chan, Sao Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Tam Chi Loi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lei In Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Tai Wan San | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Ho Kei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lok Sio Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Tam Pou Kam | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lok Lai Ngan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Chi Kin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Cheng Kim | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ho Im Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ng Lok Fan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lam Hang | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Cheong Iong Chun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Leong Chun Tai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lee Kit In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lei Oi Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Kuok Pou Lo | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lei Iong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Leong Kit Heng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Choi Ngan I | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ieong Soi Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ao Sio Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Cheong Sut Fan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Cheong Mong Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Leong Sut Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Keng Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lao Kuai Iok | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chao Fei Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Choi Cheng Pui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Si Lai Fun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ho Lei Choi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Chan Ngo | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Vai Kun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Sio Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Keng Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Siu Weng Long | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Kam Wu Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chao Wai Ha | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Fong Soi Kun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ao Ieong In Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Wai Iong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Leong I Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Fong Hong Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Un Man Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Long U Tou | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chao Iek Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|--------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Chan Chio | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Choi Ang | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ma Iok Kun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lam Hau Tsui Anita | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lou Kuai Chon | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chang Iok Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Mak Un I | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Loi Mio Sin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wan Kam Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ip Hon Cheng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lam Hoi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ao Ieong Iok Lan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Hoi Pek | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Pun Mei Chan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Leong Fong In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Kuan Kam Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Sio Sio Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Mio Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lam Sio Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Leong Pou Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Au Wai Hon | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Leong Soi Keng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lei Wai Oi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lai Sok Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Choi Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ip Cheong Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Un Ha | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Si Meng Nga | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Mak Sio In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Mok Wa Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Cheng Cheok Iong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Pou Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lin Lam Kan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lei Sok Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 2 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Pong Man Un | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lao Mio Heng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Hong Kei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Kit Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lei Ut Tai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ku Sio Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chao Chio Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| U Hang Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Mei Ngan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ieong Hio Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Mou Sut Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Choi Keng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Soi Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Kai Meng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Mong Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Lai Tou | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lei Sun Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ho Kuai In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lei Oi Ha | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Leong Vai Chi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|-----------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Wong Im Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Ku Sou Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Un Ut Sim | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Tin Pui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Kuong Kam Tim | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Kuan Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Chi Keong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Wong Sut Fei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Chan Chao Wan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Cheong Wong Ha | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 2 | contrato de assalariamento |
| Lei Nong Hoi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lao Peng Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Mak Ion | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lao Kam Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong Chao Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ng Peng Kio | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Che Hoi San | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lam Im Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Mak Sio | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chao Wai Oi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chio Wai I | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheong Ieng Wan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chan Im Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Hong Sio In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Sou Sio Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong Kuai Cheng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chio Wan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|-----------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Lei Kok Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chan Kam Fok | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ieong Peng Kan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chan Sio Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Liao Cuiyan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Kou Iong Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| O Lai Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheong Wa Chio | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Iao Seng Lan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Mou Kuai Keng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Seak Wun Chan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheong Lun Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Leong Kin Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheang Sio Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheong Tong Pek | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Pun Soi Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ung Su Kan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Tam Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ho Sio Chi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Io Oi Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Fok Oi Chan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lam Ian Chu | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Fong Lin Tai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chan Oi Iong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lei Sao Kun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chio Im Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|-------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Ho Sio Iok | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong Kam Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ieong Nga Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong Sut Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ho Ieong Hao Lan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Mok Chi Neng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Mok Ut Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheang Wai Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chao Ng Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Loi Kuok Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chan Kong Sio Fan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ng Lun Kun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Koc Kam Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lou Oi Tai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ng Lai Ngo | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chan Wai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Un Iat Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Tang Soi Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Fong Wun Kei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Che Ngan Kim | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chang Man Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chao Cheong Hei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheong Pui Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong Ka Chun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lio Sio Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ha Im Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Ho Im Oi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chan Pou Kam | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Leong Cheong Tai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ao Sao Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Kei Keng Van | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| O Lai Chan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lam Iong Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheong Fu Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ho Chi Meng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Choi Iok Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Un Wai Si | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Un Un Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Un Ieong Hou | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lam San Ut | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Leong Wai Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lei Wai Pun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lam Iok In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong Tat Son | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lai Hon Lan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Tang Un Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheng Iok Leong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong In Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Leong Sim Sin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Leong Iok San | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ho Iok Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Leong Son Wai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ieong Koi Nam | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|-------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Sou Kim Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lo Fong Kun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ho Sok Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheong Wai Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Mak Ngan Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong Pou Iok | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lio Lan Kan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ao Wan Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ip Sao Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lai Fong Ha | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Tam Sio Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ho Iok Leng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheong Sao Keng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Un Leong Kam Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ho Kuan Chu | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lio Hang Ngan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chan Kam Ieong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lam Iok Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Hong Choi Kan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheong Kam Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong Si Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong Ut Sim | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chao Kun Mei | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong Sut Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Sou Fong I | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chiang Sio Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong Chat Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|--------------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Ku Soi Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Leong Sok Cheng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Ng Chon Ha | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lei Wun Choi | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Chan Kam Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lo Mei Hou | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Kam Mou Kun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lao Kin Kuok | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 1 | Auxiliar de serviços gerais | 1 | contrato de assalariamento |
| Lei In Fong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 2 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Ho Peng Vai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 2 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Ho Peng Man | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 2 | 4 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Ng Kin Si | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 7 | contrato de assalariamento |
| Chiang Iok Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Chan Sok Fan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Leong Kin Un | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Kuong Weng Hang | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Leong Cheong Hong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Lao Lai In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Lao Weng Kun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Vu Kam Iun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Leong Kuai Ieng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Vong Jose | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Ku Ion Seong | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Chiang Sok In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Leong Mei Kun Santos | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Lam Ioc Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| De Assis, Ondina Rafaela | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |

| Nome | Situação em 30/08/2010 | | Nova situação em 31/08/2010 | | Forma de provimento |
|-------------------------|--|---------|-----------------------------|---------|----------------------------|
| | Categoria | Escalão | Categoria | Escalão | |
| Ao Ieong Im Fan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Chan Tak Sao | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Wong Peng Wa | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Madeira, Sofia Gregorio | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Tam Mei Sio | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Wong Sao Meng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Lo Keang Seng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Baladas, Fernando | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Ip Siu Fan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Tai Koi In | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Ao Chi San | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Lou Ka Pan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Leong Kei Kuan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Lao Heong Tou | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Tche Jose | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Lao Heong Fai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Kuok Chio Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Lai Hon Meng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Loi Chat Mui | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Ng Kam Chai | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Madeira, Fatima | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Chio Weng Kan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Chim Kuok Peng | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 1 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 6 | contrato de assalariamento |
| Lei Iut Lin | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 2 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 7 | contrato de assalariamento |
| Chau Iok Kan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 2 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 7 | contrato de assalariamento |
| Cheong Sio Chan | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 2 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 7 | contrato de assalariamento |
| Un Lai Kun | Auxiliar de serviços de saúde inserido no grau 2 | 5 | Auxiliar de serviços gerais | 7 | contrato de assalariamento |

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按本局代局長於二零一一年三月二日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局專科培訓的實習醫生李彩珠的編制外合同續期六個月，自二零一一年五月一日起生效。

按照副局長於二零一一年三月二十二日之批示：

核准准照編號為第130號以及營業地點為澳門馬場東大馬路229號唯德花園（第一座、第二座、第三座）地下AY及AZ座的“康健生活藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

（是項刊登費用為 \$402.00）

按照副局長於二零一一年三月三十一日之批示：

核准向非凡醫藥集團有限公司發給“非凡藥房（澳門廣場分店）”准照，編號為第133號以及其營業地點為澳門羅保博士街6號澳門廣場地下K座，總辦事處位於澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

（是項刊登費用為 \$353.00）

核准向康仁藥行有限公司發給“康仁藥房（盧廉若店）”准照，編號為第134號以及其營業地點為澳門美的路主教街39-B號福來閣B座地下及閣樓，總辦事處位於澳門氹仔大連街402-408號利民大廈J舖。

（是項刊登費用為 \$333.00）

按照二零一一年四月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

胡文麗、Sandra Farinha Chacim、吳嘉麗、劉鎧鏐——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1856、E-1857、E-1858、E-1859。

（是項刊登費用為 \$304.00）

按照二零一一年四月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

張少燕、許惠琳、江金英、鄭妙華、梁明鳳——應其要求，分別中止第E-1533號、第E-1608號、第E-1648號、第E-1649號、第E-1770號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$304.00）

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 2 de Março de 2011:

Lei Choi Chu, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 22 de Março de 2011:

Autorizado à farmácia «Healthy Life», alvará n.º 130, com local de funcionamento na Avenida Leste do Hipódromo, n.º 229, Wai Tak Fa Un (Blocos I, II e III), r/c «AY» e «AZ», Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

（Custo desta publicação \$ 402,00）

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 31 de Março de 2011:

Autorizada a emissão do alvará n.º 133 de Farmácia Alpha (Loja Macau Square), com local de funcionamento na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 6, The Macau Square, r/c «K», Macau, à Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 181-183, 5.º andar, Macau.

（Custo desta publicação \$ 353,00）

Autorizada a emissão do alvará n.º 134 de Farmácia Alwen (Loja Lou Lim Iok), com local de funcionamento na Rua do Bispo Medeiros, n.º 39-B, Fok Loi Kok, «B», r/c com sobreloja, Macau, à Drogaria Alwen Limitada, com sede na Rua de Tai Lin, n.ºs 402-408, Edifício Lei Man, loja J, Taipa-Macau.

（Custo desta publicação \$ 333,00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Abril de 2011:

Hu Wenli, Sandra Farinha Chacim, Ng Ka Lai e Lau Hoi Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1856, E-1857, E-1858 e E-1859.

（Custo desta publicação \$ 304,00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Abril de 2011:

Cheong Sio In, Hoi Wai Lam, Kong Kam Ieng, Cheang Mio Wa e Leong Meng Fong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1533, E-1608, E-1648, E-1649 e E-1770.

（Custo desta publicação \$ 304,00）

鄧懷瑄——應其要求，中止第W-0326號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

分別取消鄧穎欣第E-1258號、楊彩瑛第E-1602號、梁翠誼第E-1701號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

取消李兆麟第O-0120號牙科醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

更正

按照副局長於二零一一年三月二十八日之批示：

關於刊登於二零零零年四月十九日《澳門特別行政區公報》第十六期第二組內第1448頁之批示摘錄，茲更正如下：

原文：“……澳門永樂街61，65及67號康樂新村第四座樂太樓AG舖地下及一樓……”

應為：“……澳門永樂街61，65及67號康樂新邨第四座樂泰樓地下及一樓AG舖……”。

(是項刊登費用為 \$441.00)

二零一一年四月七日於衛生局

局長 李展潤

教育暨青年局

批示摘錄

按照簽署人二零一一年三月十八日批示：

梁錦輝，本局二等高級技術員，應其要求解除編制外合同，由二零一一年三月二十一日起生效。

按照簽署人二零一一年三月二十三日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第

Tang Wai Huen — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0326.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Tang Weng Ian, Ieong Choi Ieng e Leong Choi I — cancelada, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licenças, n.ºs E-1258, E-1602 e E-1701.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Lei Sio Lon — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0120.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Rectificação

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 28 de Março de 2011:

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2000, II Série, de 19 de Abril, a páginas 1448, se rectifica:

Onde se lê: «...澳門永樂街61，65及67號康樂新村第四座樂太樓AG舖地下及一樓...»

deve ler-se: «...澳門永樂街61，65及67號康樂新邨第四座樂泰樓地下及一樓AG舖...».

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Serviços de Saúde, aos 7 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 18 de Março de 2011:

Leong Kam Fai, técnico superior de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 21 de Março de 2011.

Por despachos da signatária, de 23 de Março de 2011:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro

二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

陳江華，第三職階一高等級技術員，薪俸點為535，由二零一一年五月二十日起生效，為期一年；

梁詠儀，第三職階二高等級技術員，薪俸點為480，由二零一一年五月十四日起生效，為期二年；

吳慧雯，第一職階二等技術員，薪俸點為350，由二零一一年六月一日起生效，為期一年；

二等技術輔導員，第二職階、薪俸點為275：盧偉成，由二零一一年五月十二日起生效，為期一年；第一職階、薪俸點為260：尤德全，由二零一一年四月十七日起生效，為期一年。

按照本局副局長二零一一年三月二十四日批示：

根據第12/2010號法律第十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

教學助理員，第六職階、薪俸點為360：李佩芬，由二零一零年十月二十七日起生效；第五職階、薪俸點為340：鍾麗群，由二零一零年九月三十日起生效，崔錦玲及林少媚，由二零一零年十月二日起生效，周綺心，由二零一零年十月六日起生效及黃玉珍，由二零一零年十二月十九日起生效；第四職階、薪俸點為320：關詠思，由二零一零年九月二十九日起生效。

按照社會文化司司長二零一一年三月二十五日批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款及第五條，十二月二十一日第81/92/M號法令第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條的規定，由於工作上的急切需要，以定期委任方式委任袁凱清為本局青年廳廳長，為期壹年，由二零一一年四月一日起生效。

按上述法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由

——職位出缺；

——袁凱清的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育暨青年局青年廳廳長一職。

2. 學歷

1987 暨南大學經濟學學士

com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Kong Wa, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 20 de Maio de 2011, por mais um ano;

Leong Veng Yi, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 14 de Maio de 2011, por mais dois anos;

Ung Wai Man, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Junho de 2011, por mais um ano;

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275: Lou Wai Seng, a partir de 12 de Maio de 2011, por mais um ano; 1.º escalão, índice 260: Iao Tak Chun, a partir de 17 de Abril de 2011, por mais um ano.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 24 de Março de 2011:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 11.º da Lei n.º 12/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Auxiliares de ensino, 6.º escalão, índice 360: Maria Goretti Lei Xavier, a partir de 27 de Outubro de 2010; 5.º escalão, índice 340: Chong Lai Kuan, a partir de 30 de Setembro de 2010, Choi Kam Leng e Lam Sio Mei, a partir de 2 de Outubro de 2010, Chao I Sam, a partir de 6 de Outubro de 2010 e Vong Iok Chan, a partir de 19 de Dezembro de 2010; 4.º escalão, índice 320: Kuan Weng Si, a partir de 29 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Março de 2011:

Un Hoi Cheng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, por urgente conveniência de serviço, como chefe do Departamento de Juventude destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 18.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro e 41.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Un Hoi Cheng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Juventude destes Serviços, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

Licenciada em Economia pela Universidade de Jinan, em 1987;

2002 華僑大學哲學碩士

3. 專業簡歷

07/1990—05/1994 本局高級技術員

06/1994—08/1994 本局助理

09/1994至今 本局社會暨教育輔助處處長

4. 職業培訓

公共會計課程

公共行政管理課程

教育領導人員課程

中國公共行政及管理課程

澳門特別行政區行政法課程

處理投訴技巧課程

中高級公務員管理發展課程

教育暨青年局行政人員專業培訓課程

中高級公務員基本培訓課程

與傳播媒介的溝通技巧課程

危機管理課程

紀律懲處法課程

葡萄牙語言及文化（第II級）課程

根據十二月二十一日第81/92/M號法令第六條、第九條、第二十一條至第二十三條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，本局以下主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期壹年：

黃健武，擔任教育研究暨資源廳廳長，由二零一一年三月三十日起生效；

曾冠雄，擔任學校管理暨行政廳廳長，由二零一一年三月三十日起生效；

鄭偉明，擔任組織暨資訊處處長，由二零一一年三月三十日起生效；

余碧君，擔任財政暨財產管理處處長，由二零一一年三月三十日起生效；

梁麗卿，擔任人事處處長，由二零一一年四月一日起生效。

Mestrado em Filosofia pela Universidade de Huaqiao, em 2002.

3. Currículo profissional:

— 07/1990-05/1994 Técnica superior, destes Serviços

— 06/1994-08/1994 Adjunta, destes Serviços

— Desde 09/1994 Chefe da Divisão de Apoios Sócio-Educativos destes Serviços

4. Formação profissional:

Curso de Contabilidade Pública

Curso de Administração e Gestão Pública

Curso para Dirigentes do Sector Educativo

Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa

Curso de Direito Administrativo da RAEM

Curso de Lidar com as Queixas do Público

Curso de Programa de Gestão para Executivos

Curso de Programa de Formação Profissional para o Pessoal Administrativo da DSEJ

Curso de Programa de Formação Essencial para Executivos

Curso de Técnicas de Relacionamento com os Meios de Comunicação Social

Curso de Gestão de Situação de Crise

Curso de Direito Disciplinar

Curso de Língua e Cultura Portuguesa (Grau II)

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, nos termos dos artigos 6.º, 9.º, 21.º a 23.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1 da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções:

Wong Kin Mou, como chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, a partir de 30 de Março de 2011;

Chang Kun Hong, como chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, a partir de 30 de Março de 2011;

Kong Wai Meng, como chefe da Divisão de Organização e Informática, a partir de 30 de Março de 2011;

Iu Pek Kuan Fátima, como chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial, a partir de 30 de Março de 2011;

Leong Lai Heng, como chefe da Divisão de Gestão de Pessoal, a partir de 1 de Abril de 2011.

聲 明

為應有的效力，茲聲明陳家豪擔任本局青年廳廳長的定期委任，到期限屆滿而終止，根據第15/2009號法律第三十一條第三款的规定，由二零一一年三月三十日起返回其原職位，擔任本局編制內的第一職階顧問高級技術員。

二零一一年四月四日於教育暨青年局

局長 梁勵

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que cessou, no termo do seu prazo, a comissão de serviço de Chan Ka Hou, como chefe do Departamento de Juventude destes Serviços, regressou ao lugar de origem como técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos mesmos Serviços, nos termos do artigo 31.º, n.º 3, da Lei n.º 15/2009, a partir de 30 de Março de 2011.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Abril de 2011. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文 化 局**批 示 摘 錄**

摘錄自行政長官於二零一一年三月二十三日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，容正先在本局澳門樂團擔任大管首席的個人勞動合同續期兩年，自二零一一年四月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，彭羨欣在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同自二零一一年五月二十四日起續期兩年，薪俸點為600。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條規定，以附註形式修改下列工作人員的編制外合同第三條款，轉為擔任如下職務：

何懿德及區志煒，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，各自二零一一年一月一日及二月四日起生效；

蕭詠儀，第三職階特級照相排版員，薪俸點為330，自二零一一年二月十三日起生效；

曾亮文，第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零一一年四月二十六日起生效。

二零一一年四月六日於文化局

局長 吳衛鳴

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Março de 2011:

Yung Tsang Shien — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como chefe de Naípe dos Fagotes da Orquestra de Macau, neste Instituto, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 19 de Abril de 2011.

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2011:

Pang Sin Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Maio de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, na categoria a cada um indicada, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Anna Ho e Au Chi Vai, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Janeiro e 4 de Fevereiro de 2011, respectivamente;

Sio Weng I Maria Rosa, como operadora de fotocomposição especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 13 de Fevereiro de 2011;

Chang Leong Man, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 26 de Abril de 2011.

Instituto Cultural, aos 6 de Abril de 2011. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一零年十二月十四日作出的批示：

古月梅——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階特級行政技術助理員職務的編制外合同自二零一一年三月四日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一一年一月五日作出的批示：

何娟——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一一年三月二十日起續期兩年。

何淑姬——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階特級行政技術助理員職務的編制外合同自二零一一年三月七日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年一月十二日作出的批示：

鄭耀華——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，自二零一零年八月二十日起，職級晉階為編制外合同第二職階三等翻譯員，薪俸點370的薪俸，並根據第14/2009號法律第二十七條第四款及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一一年一月十二日起，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階二等翻譯員的薪俸點440的薪俸。

摘錄自本局局長於二零一一年一月十二日作出的批示：

黃成龍——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等文案職務的編制外合同自二零一一年三月十九日起續期兩年。

楊家傑——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 14 de Dezembro de 2010:

Ku Ut Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2011:

Ho Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2011.

Ho Sok Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2011:

Kuong Pedro Io Va — autorizada a progressão para a categoria de intérprete-tradutor de 3.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Agosto de 2010, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Janeiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Janeiro de 2011:

Vong Seng Long — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como letrado de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2011.

Ieong Ka Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º

人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一一年三月十九日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一一年一月十八日作出的批示：

林衍傑——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一一年三月十九日起續期一年。

李智璋——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一一年三月十九日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一一年一月二十七日作出的批示：

唐向賢——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一零年八月十八日起轉為本局編制外合同第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

陳秀影——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一零年七月十日起轉為本局編制外合同第二職階二等技術員，薪俸點為370。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年二月十日作出的批示：

朱麗娟——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，自二零一零年八月一日起，職級晉階為編制外合同第二職階二等高級技術員，薪俸點455的薪俸，並根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一一年二月十日起，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸。

陳玉蓮——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，自二零一零年九月三日起，職級晉階為編制外合同第二職階二等技術員，薪俸點370的薪俸，並根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自

escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2011:

Lam In Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2011.

Lei Chi Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Janeiro de 2011:

Tong Heong In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2010.

Chan Sao Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Julho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Fevereiro de 2011:

Chu Lai Kun — autorizada a progressão para a categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, índice 455, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2010, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2011.

Chan Iok Lin — autorizada a progressão para a categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Setembro de 2010, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M,

二零一一年二月十日起，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400的薪俸。

張敬慈——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，自二零一零年十月十四日起，職級晉階為編制外合同第二職階二等技術員，薪俸點370的薪俸，並根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一一年二月十日起，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400的薪俸。

郭寶健——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，自二零一零年九月十九日起，職級晉階為編制外合同第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205的薪俸，並根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一一年二月十日起，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等行政技術助理員的薪俸點230的薪俸。

余鳳清——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，自二零一零年十月一日起，職級晉階為編制外合同第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205的薪俸，並根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一一年二月十日起，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等行政技術助理員的薪俸點230的薪俸。

區慧玲——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，自二零一零年八月二十日起，職級晉階為編制外合同第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205的薪俸，並根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一一年二月十日起，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等行政技術助理員的薪俸點230的薪俸。

摘錄自本局局長於二零一一年二月二十八日作出的批示：

陳林少群——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一零年八月一日起轉為本局散位合同第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2011.

Cheung King Chi — autorizada a progressão para a categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Outubro de 2010, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2011.

Kok Pou Kin — autorizada a progressão para a categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, índice 205, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Setembro de 2010, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2011.

U Fong Cheng — autorizada a progressão para a categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, índice 205, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2010, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2011.

Au Vai Leng — autorizada a progressão para a categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, índice 205, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Agosto de 2010, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2011:

Chan Lam Sio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2010.

摘錄自本局代局長於二零一一年三月十六日作出的批示：

應黎曉敏的請求，其在本局的個人勞動合同自二零一一年三月二十八日起予以解除。

二零一一年四月七日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 16 de Março de 2011:

Lai Hiu Man — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, a partir de 28 de Março de 2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Abril de 2011. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社會工作局

聲明

為著有關之效力，茲聲明：應何淑嫻的請求，其在本局擔任家庭暨社區服務廳廳長之定期委任自二零一一年四月一日起終止。

二零一一年四月四日於社會工作局

局長 容光耀

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Isabel Maria Ho cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe do Departamento da Família e Comunidade, a partir de 1 de Abril de 2011.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Abril de 2011. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一一年三月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第1/2006號行政法規的規定，以定期委任方式委任本局人員編制第二職階特級技術員麥炳耀為本局社團體育及培訓輔助處處長，為期壹年，自二零一一年四月二日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任社團體育及培訓輔助處處長。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2011:

Mac Peng Iu Luís, técnico especialista, 2.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 2 de Abril de 2011.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

- 澳門理工學院體育及運動學士學位；
- 北京體育大學教育學碩士學位（體育教育訓練學專業）；
- 北京體育大學教育學博士學位（體育人文社會學專業）。

3. 專業培訓：

- 體育行政課程
- 運動醫學基本課程
- 運動科學培訓課程
- 公共行政會計課程
- 公共行政法規課程
- 行政管理課程
- 行政程式優化課程
- 與傳播媒介的溝通技巧課程

4. 專業簡歷：

- 於1984年6月8日進入公職；
- 自1988年6月13日起開始在前澳門體育總署擔任職務；
- 自1999年10月13日起擔任體育發展局技術員；
- 自2006年1月24日起在體育發展局社團體育及培訓輔助處工作；
- 自2010年10月4日起至2011年4月1日止，以代任制度擔任體育發展局社團體育及培訓輔助處處長的職務。

二零一一年四月七日於體育發展局

代局長 戴祖義

2. Currículo académico:

- Licenciatura em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau;
- Mestrado em Treino da Educação Desportiva pela Universidade do Desporto de Pequim;
- Doutoramento em Sociologia Humanística da Educação Física pela Universidade do Desporto de Pequim.

3. Formação profissional:

- Curso de Administração Desportiva;
- Curso Básico de Medicina Desportiva;
- Curso de Formação de Ciência Desportiva;
- Curso de Contabilidade Pública;
- Curso de Regime Jurídico da Função Pública;
- Curso de Gestão Administrativa;
- Curso de Optimização do Programa Administrativo;
- Curso sobre Técnicas de Relacionamento com os Meios de Comunicação Social.

4. Currículo profissional:

- Ingresso na função pública em 8 de Junho de 1984;
- Ingresso no ex-Instituto dos Desportos de Macau, a partir de 13 de Junho de 1988;
- Desempenha as funções de técnico do Instituto do Desporto, a partir de 13 de Outubro de 1999;
- Desempenha funções na Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação do Instituto do Desporto, a partir de 24 de Janeiro de 2006;
- Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação do Instituto do Desporto, desde 4 de Outubro de 2010 até 1 de Abril de 2011.

Instituto do Desporto, aos 7 de Abril de 2011. — O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一一年三月七日作出的批示：

應黃俊峰的請求，其在本基金擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一一年四月一日起予以解除。

二零一一年四月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 7 de Março de 2011:

Wong Chon Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 1 de Abril de 2011.

Fundo de Segurança Social, 1 de Abril de 2011. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一一年一月七日作出的批示：

應本局編制內確定委任之第三職階特級技術輔導員劉冬青的請求，自二零一一年四月一日起免除其職務。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年一月三十一日作出的批示：

黃紹東及麥潔茵——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員（城市規劃範疇），合同由二零一一年四月一日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月十四日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本局人力資源科科長 Américo Galdino Dias 因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一一年五月三日起生效。

楊玉潔——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一一年五月八日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月十七日作出的批示：

黃貴華，第二職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，由二零一一年五月六日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一一年三月十八日作出的批示：

麥頌怡，第一職階一等翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第二職階一等翻譯員，由二零一一年五月十五日起生效，合同其他條件維持不變。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Janeiro de 2011:

Lao Tung Cheng — exonerada, a seu pedido, do cargo de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro destes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Janeiro de 2011:

Wong Sio Tong e Mak Kit Yan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento urbanístico, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Março de 2011:

Américo Galdino Dias — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Maio de 2011.

Ieong Iok Kit — contratada além do quadro, pelo prazo de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2011:

Vong Kuai Va, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 6 de Maio de 2011.

Por despachos do signatário, de 18 de Março de 2011:

Evalina Mac, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 15 de Maio de 2011.

陳碧娣，第一職階一等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一一年五月十七日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局第八職階勤雜人員黃傑因自願退休而脫離公職，由二零一一年四月一日起生效。

二零一一年四月一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

港務局

批示摘錄

摘錄自二零一一年三月十八日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

饒秋婉，第一職階首席行政技術助理員，自二零一一年五月二十六日起生效；

譚德明，第一職階一等行政技術助理員，自二零一一年五月二十六日起生效；

郭振榮、林家俊及冼炳強，第一職階二等海事人員，自二零一一年六月四日起生效。

二零一一年三月三十日於港務局

局長 黃穗文

郵政局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一一年三月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭紹安在本局擔任第一職階首席技術輔導員

Chan Pek Tai Lina, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Kit, auxiliar, 8.º escalão, destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

Por despachos da directora desta Capitania, de 18 de Março de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Io Chao Un, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 26 de Maio de 2011;

Tam Tak Meng, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Maio de 2011;

Kuok Chan Weng, Lam Ka Chon e Sin Peng Keong, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2011.

Capitania dos Portos, aos 30 de Março de 2011. — A Directora, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 18 de Março de 2011:

Cheang Sio On — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º

的編制外合同，自二零一一年六月一日起續期兩年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月二十四日作出的批示：

鄒瑞儀具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任會計處處長的定期委任續期一年，自二零一一年六月十八日起生效。

二零一一年三月三十一日於郵政局

局長 劉惠明

escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Março de 2011:

Chao Soi I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Contabilidade destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 18 de Junho de 2011.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 31 de Março de 2011. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一一年三月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，且配合第14/2009號法律第十三條第二款第（一）項的規定，梁家恆在本局擔任職務的散位合同自二零一一年四月三日起續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階技術工人的薪俸點160的薪俸。

二零一一年四月六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 15 de Março de 2011:

Leong Ka Hang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一一年三月十日作出批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，盧啟恩在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年四月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員職級的薪俸點370。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，袁志偉、古倩坤、黎小衛、鍾達敏、丁月英、徐社鋒、鄭偉傑、梁穎思、李定國、莫靄茵、鄭彼得及湯

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2011:

Lou Kai Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Abril de 2011.

Un Chi Wai, Ku Sin Kuan, Lai Sio Wai, Chung Tat Man, Teng Ut Ieng, Choi Se Fong, Chiang Wai Kit, Leong Weng Si, Lei Teng Kuok, Mok Oi Ian, Kuong Pei Tak e Tong Wai Kun — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de

惠娟在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一一年四月十二日起續期一年，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員在本局擔任職務的散位合同，按下述日期起續期一年：

杜樹輝，第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零一一年四月一日起生效；

李順華及區成源，第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一一年四月十八日起生效。

二零一一年三月三十一日於房屋局

局長 譚光民

um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Abril de 2011.

Os seguintes trabalhadores — renovados os seus contratos por assalariamento, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir das datas abaixo mencionadas:

Tou Su Fai, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Abril de 2011;

Lei Son Wa e Au Seng Iun, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 18 de Abril de 2011.

Instituto de Habitação, aos 31 de Março de 2011. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

運輸基建辦公室

聲明

為著有關效力，茲聲明André Duarte Xavier Sales Ritchie因獲定期委任為本辦公室副主任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以編制外合同方式擔任第二職階顧問高級技術員之職務，自二零一一年四月一日起終止。

為著有關效力，茲聲明Aida Maria Albino Carreira，於本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員之編制外合同，自二零一一年四月一日起終止。

二零一一年四月四日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 何蔣祺

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que André Duarte Xavier Sales Ritchie cessou as funções de técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato além do quadro, a partir de 1 de Abril de 2011, por nomeação, em comissão de serviço, como coordenador-adjunto deste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

— Para os devidos efeitos se declara que Aida Maria Albino Carreira, técnica superior assessora, 3.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções, neste Gabinete, a partir de 1 de Abril de 2011.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 4 de Abril de 2011. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ho Cheong Kei*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 2010:

Kwok Hiu Ming — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 430, nestes Serviços, nos termos

散位合同方式聘用郭曉明在本局擔任第一職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為430，為期六個月，自二零一零年十二月二十一日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用莫淑婷在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一一年一月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十一月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黃寶平在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期六個月，自二零一零年十二月二十七日起生效。

本局編制內散位之第八職階勤雜人員姚鳳笑，因自願退休而離職，由二零一一年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一零年十一月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一零年十二月一日起，以附註方式修改王愛雲之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十一月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁妙儀在本局擔任第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，為期一年，自二零一一年二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用盧志明及龔偉添在本局擔任第一職階二等技術員（資訊範疇），薪俸點為350，為期六個月，分別自二零一一年二月一日及三月一日起生效。

da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Dezembro de 2010.

Mok Sok Teng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Novembro de 2010:

Wong Pou Peng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2010.

Iu Fong Siu, auxiliar, 8.º escalão, assalariado do quadro, destes Serviços — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Novembro de 2010:

Wong Oi Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Novembro de 2010:

Leung Miu Yi — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Dezembro de 2010:

Lou Chi Meng e Kong Wai Tim — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro e 1 de Março de 2011, respectivamente.

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十二月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用之第一職階二等技術輔導員黃家浩，自二零一一年一月一日起，獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等技術員，薪俸點為350。

摘錄自局長於二零一零年十二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，Alves Filipe Luis Augusto在本局擔任第八職階技術工人的散位合同，自二零一一年一月三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李金洪、林春龍及甘錦意在本局擔任第五職階技術工人的散位合同，各自二零一一年二月十五日、二月二十五日及三月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李少芳在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同，自二零一一年二月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，龔偉夫、勞培基及黃健安在本局擔任第二職階重型車輛司機的散位合同，自二零一一年二月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李成就在本局擔任第一職階首席車輛查驗員的散位合同，自二零一一年二月九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，江約翰在本局擔任第一職階特級技術輔導員的散位合同，自二零一一年二月十四日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Dezembro de 2010:

Wong Ka Hou, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2010:

Alves Filipe Luis Augusto — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 8.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2011.

Lei Kam Hong, Maung Myo Nyunt e Kam Kam I — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 5.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 e 25 de Fevereiro e 1 de Março de 2011, respectivamente.

Lei Sio Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2011.

Kong Wai Fu, Lou Pui Kei e Vong Kin On — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Lei Seng Chao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como inspector de veículos principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Fevereiro de 2011.

João Horacio Batalha da Conceição — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2011.

Gomes Antonio dos Reis — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à

共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一一年一月十一日起，以附註方式修改Gomes Antonio dos Reis之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

摘錄自代局長於二零一零年十二月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，潘小華、葉綺雯及盧啟駁在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同，首兩位自二零一一年一月六日及最後一位自二月三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳嘉祺在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一一年一月十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，王婉芳在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一一年一月十三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，沈演強在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一一年二月三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，葉偉杰、陳杰康及王家樂在本局擔任第一職階二等技術輔導員（資訊範疇）的編制外合同，首位自二零一一年二月十九日及最後兩位自三月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，源秋華及吳國泉在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，各自自二零一一年二月三日及三月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳淑堅在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同，自二零一一年二月二十四日起獲續期一年。

categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Janeiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 15 de Dezembro de 2010:

Pun Sio Wa, Ip I Man e Lou Kai Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro para os dois primeiros e 3 de Fevereiro de 2011 para o último.

Chan Ka Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Janeiro de 2011.

Wong Un Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro de 2011.

Sam In Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2011.

Ip Wai Kit, Chan Kit Hong e Wong Ka Lok — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Fevereiro para o primeiro e 1 de Março de 2011 para os dois últimos.

Un Chao Wa e Ng Kuok Chun — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro e 1 de Março de 2011, respectivamente.

Chan Sok Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Fevereiro de 2011.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁勤威、顏清艾、鄒孝秋、梁耀標、麥警強、陳賢永、趙善烽及鍾世傑在本局擔任第一職階二等車輛查驗員的編制外合同，各自二零一一年二月三日、二月三日、二月十三日、二月十七日、二月十七日、二月二十七日、二月二十七日及二月二十四日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，毛光海在本局擔任第二職階首席高級技術員的編制外合同，自二零一一年三月一日起獲續期一年。

摘錄自代局長於二零一零年十二月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，薛慈添及李桂賢在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年二月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，伍恩琳在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年二月八日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，龍慧芝、葉秀麗、關翠文、陳玉芳、謝俊祥、司馬剛、鄧偉光、李慧卿、岑智麟、楊嘉偉及何玉梅在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年二月十日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳凱珊及周國琴在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年二月十日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第三職階二等技術輔導員，薪俸點為290。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，沈若

Leong Kan Wai, Ngan Cheng Ngai, Chao Hao Chao, Leong Iu Piu, Mak Keng Keong, Chan In Weng, Chio Sin Fong e Chong Sai Kit — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3, 3, 13, 17, 17, 27, 27 e 24 de Fevereiro de 2011, respectivamente.

Mou Kuong Hoi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 16 de Dezembro de 2010:

Sit Chi Tim e Lei Kuai In — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Ng Ian Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2011.

Long Wai Chi, Ip Sao Lai, Kuan Choi Man, Chan Iok Fong, Che Chon Cheong, Da Silva Egas Mateus, Tang Wai Kuong, Lei Wai Heng, Sam Chi Lun, Ieong Ka Wai e Ho Iok Mui — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2011.

Chan Hoi San e Chao Kuok Kam — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2011.

Sam João Baptista — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos

望在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年二月十日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，阮潔玲在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年三月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等技術員，薪俸點為370。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳健波在本局擔任第一職階二等高級技術員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一一年三月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十二月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用盧麗芳及李少薇在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期一年，分別自二零一一年二月十八日及二月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一零年十二月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，麥志興、歐國全及鄭金梅在本局擔任職務的散位合同，首位自二零一一年二月一日及最後兩位自三月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階技術工人，薪俸點為160。

摘錄自局長於二零一零年十二月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮家就任在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一一年三月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林楚

termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2011.

Un Kit Ling — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Dezembro de 2010:

Chan Kin Po, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Dezembro de 2010:

Lou Lai Fong e Lei Sio Mei — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 e 24 de Fevereiro de 2011, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Dezembro de 2010:

Mak Chi Heng, Ao Kuok Chun e Cheang Kam Mui — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro para o primeiro e 1 de Março de 2011 para os dois últimos.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Dezembro de 2010:

Fong Ka Chao — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2011.

Lam Cho Sim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei

嫻在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年二月十日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林楚君在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年二月十日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李素娟在本局擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，為期一年，自二零一一年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一一年一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一一年二月十五日起，以附註方式修改黃章治之散位合同第三條款，轉為擔任第六職階技術工人之職務，薪俸點為220。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年一月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用余向群在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期六個月，自二零一一年三月一日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳健梅及吳容彩在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期一年，分別自二零一一年三月三日及三月十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年二月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編

n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2011.

Lam Cho Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Janeiro de 2011:

Lei Sou Kun — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2011:

Wong Cheong Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2011:

U Heong Kuan — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março 2011.

Chan Kin Mui e Ng Iong Choi — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 e 13 de Março de 2011, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Fevereiro de 2011:

Lei Ka I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º esca-

制外合同方式聘用之第三職階二等技術輔導員李嘉儀，自二零一一年三月一日起，獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等技術員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，施松柏、梁佩環及麥豪傑在本局擔任第一職階二等技術員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，首位自二零一一年三月六日及最後兩位自五月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關皓芝及盧潔儀在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，各自二零一一年三月十五日及四月四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁樹榮在本局擔任第一職階二等車輛駕駛考試員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一一年五月一日起生效。

摘錄自局長於二零一一年二月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，蔡強、鄭寶泉及鄧麗英在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，各自二零一一年三月五日、三月七日及三月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳志強及陳鎮波在本局擔任第六職階重型車輛司機的散位合同，各自二零一一年三月九日及三月十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李錦康在本局擔任第五職階重型車輛司機的散位合同，自二零一一年四月二日起獲續期一年。

lão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2011.

Si Chong Pak, Leong Pui Wan e Mak Hou Kit, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Março para o primeiro e 1 de Maio de 2011 para os dois últimos.

Kuan Hou Chi Catarina e Lou Kit I, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março e 4 de Abril de 2011, respectivamente.

Leong Su Weng, examinador de condução de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2011:

Choi Keong, Kuong Pou Chun e Tang Gomes Lai Ieng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5, 7 e 12 de Março de 2011, respectivamente.

Chan Chi Keong e Chan Chan Po — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 e 11 de Março de 2011, respectivamente.

Lei Kam Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2011.

二零一一年三月三十一日於交通事務局

局長 汪雲

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 31 de Março de 2011. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

名單

Lista

政府總部輔助部門為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員壹缺，經於二零一一年二月二十三日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分

侯勇明.....9.09

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零一一年四月七日的批示確認)

二零一一年四月六日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：行政技術輔助廳廳長 陳偉翔

委員：人力資源暨檔案處處長 劉軍勳

顧問高級技術員 周慧卿

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Hao Iong Meng.....9,09

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Abril de 2011).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 6 de Abril de 2011.

O Júri:

Presidente: Chan Wai Cheong, chefe do Departamento de Apoio Técnico-Administrativo.

Vogais: Lao Kuan Lai da Luz, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo; e

Chao Vai Heng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

初級法院

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

公告

Anúncio

破產案第CV3-10-0001-CFI號 第三民事法庭

Proc. Falência n.º CV3-10-0001-CFI 3.º Juízo Cível

申請人：中國銀行股份有限公司，總行設於北京及分行設於澳門蘇亞利斯博士大馬路323號。

Requerente: Bank of China Limited, com sede em Pequim e sucursal em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323.

被申請人：黃惠英，居住於澳門高園街10-14號粵華花園3樓L座。

Requerida: Wong Wai Ieng, residente em Macau, na 高園街 10-14 號粵華花園 3 樓 L 座.

現根據二零一一年三月二十九日在本卷宗所立之判決書已宣告被申請人黃惠英，居住於澳門高園街10-14號粵華花園3樓L座，現正處於破產狀態，根據《民事訴訟法典》第1089條第一款之規定，已訂定期限60天予債權人提出其清償債權。

Faz saber que, por sentença de 29 de Março de 2011, proferida nos presentes autos, foi declarada a falência da requerida, Wong Wai Ieng, residente em Macau, na 高園街 10-14 號粵華花園 3 樓 L 座, tendo sido fixado em 60 dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1, do C.P.C.

已委任莊慶嘉律師，職業住所設於澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16樓R至T座，為司法管理人。

二零一一年四月一日於初級法院

法官：葉少芬

首席書記員：黃百佳

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Foi nomeado administrador judicial o Sr. Dr. João Encarnação, advogado, com domicílio na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 180, Edif. Tong Nam Ah, 16.º, R-T, Macau.

Tribunal Judicial de Base, 1 de Abril de 2011.

A Juíza de Direito, *Ip Sio Fan*.

O Escrivão judicial principal, *Vong Pak Kai*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

行政暨公職局

公告

為填補行政暨公職局人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員六缺，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以考試、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一一年四月一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

第1/2011號公開招標

為行政暨公職局
提供“流動選民登記服務車”

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據行政法務司司長於二零一一年三月十日作出的批示，行政暨公職局現為“流動選民登記服務車”之購置進行公開招標程序。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之行政暨公職局接待處，繳付澳門幣壹佰圓正（\$100.00）影印費以取得有關《招標計劃》

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, para o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Concurso Público n.º 1/2011

Fornecimento de «Veículo do serviço ambulante para o recenseamento eleitoral» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

A Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem, nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e de acordo com o despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Março de 2011, proceder à abertura do concurso público para a aquisição do «Veículo do serviço ambulante do recenseamento eleitoral».

Os interessados poderão, a partir da data da publicação do presente anúncio, dirigir-se nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, ao Balcão de Atendimento desta Direcção de Serviços, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, para obter uma cópia do «programa do concurso» e do «caderno de encargos», mediante o pagamento

及《承投規則》的副本或於本局網頁（www.safp.gov.mo）內免費下載。

是次招標的解釋會安排於二零一一年四月二十日下午三時，在水坑尾街162號公共行政大樓十一樓多功廳舉行，有意投標人如對是次招標的《招標計劃》及《承投規則》有任何疑問，可按照《招標計劃》所訂定之方式提出，以便安排於解釋會或網上作答。

遞交標書的截止日期為二零一一年五月三日下午五時三十分，逾時不被接納。投標人須在該截止時間前將標書交往位於水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，還需同時提供澳門幣貳萬伍仟圓正（\$25,000.00）的臨時保證金，提交方式應以銀行存款或銀行擔保方式遞交。

開標將訂於二零一一年五月四日上午十一時在水坑尾街162號公共行政大樓十一樓多功廳進行。

二零一一年四月八日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,899.00）

通告

第 013/DIR/DES/2011 號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二及二十三條，五月九日第23/94/M號法令第五條第一款 b) 項，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組之二零零九年十二月二十日第53/2009號行政法務司司長批示第二款之規定，本人決定：

一、將本人專屬以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政暨公職局副局長高炳坤：

（一）領導及協調行政現代化廳、資訊廳及其轄下的附屬單位；

（二）核准每年的人員年假表；

（三）批准享受年假；

（四）就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

de cem patacas (\$ 100,00) relativo aos custos de reprografia, ou mediante o descarregamento gratuito de ficheiros no sítio electrónico: <http://www.safp.gov.mo>.

A sessão de esclarecimento sobre o projecto do concurso terá lugar no próximo dia 20 de Abril de 2011, pelas 15,00 horas, na Sala Polivalente, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 11.º andar. Caso os interessados neste concurso tenham dúvidas sobre o «programa do concurso» e o «caderno de encargos», devem apresentá-las através das formas estabelecidas no referido «programa do concurso», para que as mesmas sejam explicadas na sessão de esclarecimento ou na rede.

O prazo para a apresentação de propostas termina às 17,30 horas do dia 3 de Maio de 2011, não sendo admitida qualquer apresentação fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a proposta no referido prazo junto do Balcão de Atendimento desta Direcção de Serviços, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, prestando ainda uma caução provisória no valor de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), a referida caução deve ser prestada sob a forma de depósito bancário ou garantia bancária.

O acto público de abertura das propostas terá lugar no dia 4 de Maio de 2011, pelas 11,00 horas, na Sala Polivalente, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 11.º andar.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

Avisos

Despacho n.º 013/DIR/DES/2011

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 23/94/M, de 9 de Maio, e no n.º 2 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 53/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2009, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no subdirector da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Direcção e coordenação do Departamento de Modernização Administrativa, Departamento de Informática e as subunidades deles dependentes;

2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

- (五) 批准年假享受之中斷；
- (六) 決定合理缺勤或不合理缺勤；
- (七) 簽署及發出無需作出決定的、按其性質非專屬局長負責的書信及文件；
- (八) 批准特別假期及短期無薪假；
- (九) 批准編制內人員在各職程的職階變更；
- (十) 批准超時工作或輪值工作；
- (十一) 決定公務員及服務人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；
- (十二) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十三) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在行政暨公職局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十四) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十五) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政暨公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣十五萬元）為限；如屬獲批准免除進行競投或訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (十六) 批准將屬於行政暨公職局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢。

二、獲轉授權人認為有利於部門的良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下的附屬單位的主管人員。

三、對於現授予及轉授予的職權，本人保留收回權及監察權。

四、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自認可日起生效。

六、追認副局長高炳坤按本授權及轉授權，於有關簽署日起至本批示生效日期間所作出的一切行為。

（經二零一一年四月一日行政法務司司長批示認可）

- 5) Determinar a interrupção do gozo de férias;
- 6) Justificar ou injustificar faltas;
- 7) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços;
- 8) Conceder licença especial e licença de curta duração;
- 9) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros;
- 10) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos;
- 11) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- 12) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 13) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;
- 14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 15) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;
- 16) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública que forem julgados incapazes para o serviço.

2. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de chefia das subunidades dele dependentes as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua homologação.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, Kou Peng Kuan, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde a data das respectivas assinaturas e a data da entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Abril de 2011).

二零一一年三月三十日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$3,393.00)

行政法務司司長著令，所有法定穿著制服人員由二零一一年四月二十五日起改穿夏季制服。

二零一一年四月四日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$509.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Março de 2011.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 3 393,00)

Para os devidos efeitos se faz saber que a Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça determina que o uso de uniforme de Verão, para o pessoal a ele obrigado por lei, tenha início no dia 25 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 509,00)

民政總署

名單

本署透過二零一一年三月十六日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試，以填補民政總署人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

韋,浩風.....8.26

根據第14/2009號法律第七十九條仍繼續生效之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一一年四月八日管理委員會會議確認)

二零一一年四月六日於民政總署

典試委員會：

主席：資訊處處長 劉,俊標

正選委員：行政輔助部部長 黃玉珠

人力資源處代處長 岑,寶芬

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior existente no quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2011:

Candidato aprovado: valores

Da Rocha Vai, Vitor.....8,26

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 8 de Abril de 2011).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Abril de 2011.

O Júri:

Presidente: Lao, Chon Pio, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivas: Wong Iok Chu, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo; e

Sam Simões, Pou Fan, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

本署透過二零一一年三月十六日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試，以填補民政總署人員編制內技術員職程第一職階特級技術員（資訊範疇）兩缺，現公佈應考人評核成績如下：

| | |
|----------------|------|
| 合格應考人： | 分 |
| 1.º 容,錦龍 | 8.20 |
| 2.º 陳,素盈 | 7.64 |

根據第14/2009號法律第七十九條仍繼續生效之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

（經二零一一年四月八日管理委員會會議確認）

二零一一年四月六日於民政總署

典試委員會：

主席：資訊處處長 劉,俊標

正選委員：行政輔助部部長 黃玉珠

人力資源處代處長 岑,寶芬

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico existentes no quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2011:

| | |
|------------------------------|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
| 1.º Iong, Kam Long | 8,20 |
| 2.º Chan, Sou Ieng | 7,64 |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 8 de Abril de 2011).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Abril de 2011.

O Júri:

Presidente: Lao, Chon Pio, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivas: Wong Iok Chu, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo; e

Sam Simões, Pou Fan, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

法律及司法培訓中心

公告

按二零一一年二月九日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之為法院及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程特別考試之通告，現公佈應考人確定名單，名單將張貼於南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心，以供查閱，為期十日，自本公告公佈翌日起計。

上述名單還可於網上查閱，網址為www.cfjj.gov.mo。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定，被淘汰之投考人得在本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之翌日起計十日期內向許可開考之實體提起上訴。

二零一一年四月六日於法律及司法培訓中心

典試委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada durante dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente anúncio, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, a lista definitiva dos candidatos ao concurso especial para admissão ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 9 de Fevereiro de 2011.

Mais se informa que a mesma lista se encontra disponível para consulta em www.cfjj.gov.mo.

Os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação no *Boletim Oficial* do presente anúncio, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 6 de Abril de 2011.

O Presidente do Júri, Manuel Marcelino Escovar Trigo.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

經濟局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補經濟局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

凡符合第14/2009號法律第十四條第一款（一）項所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零一一年四月四日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,077.00）

茲通知，根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補經濟局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

凡符合第14/2009號法律第十四條第一款（一）項所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零一一年四月四日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,067.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia que reúnam as condições estipuladas na alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (Edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia que reúnam as condições estipuladas na alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (Edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人 and 私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零一一年第一季度獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 1.º trimestre do ano 2011:

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Despacho de autorização | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|------------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門金業同業公會 Associação das Ouriversarias de Macau | 04/01/2011 | \$ 50,000.00 | 資助參觀《第22屆東京國際珠寶展》部份活動費用。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a visita de «The 22nd International Jewellery Tokyo 2011». |
| 澳門參展商會 Associação dos Expositores de Macau | 13/01/2011 | \$ 40,000.00 | 資助考察團到杭州進行商務考察活動之部份費用。 Apoio financeiro concedido à delegação para custear parcialmente as despesas com a efectuação de visitas de âmbito comercial em Hangzhou. |
| 澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau | 27/01/2011 | \$ 204,638.00 | 資助參加《國際商會2011年度會議》之費用。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a participação no «Congresso Anual da Associação Comercial Internacional 2011». |
| 澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau 澳門廣告商會 Associação das Companhias e Serviços de Publicidade de Macau 澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau | 28/02/2011 | \$ 839,364.00 | 資助澳門會議展覽業代表到德國參觀《EuroShop——零售業展覽會》之部份費用。 Apoio financeiro concedido aos representantes do sector das convenções e exposições para custear parcialmente as despesas com a visita da exposição nas áreas de retalho e de exposições (EuroShop) na Alemanha. |
| 澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau | 04/03/2011 | \$ 210,000.00 | 資助制作《創業訊息》部份經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a elaboração das «Informações sobre o início de negócios». |
| | 04/03/2011 | \$ 310,000.00 | 資助制作《澳門特色店舖——指南》部份經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a elaboração da «Guia de Lojas Peculiares de Macau». |
| 澳門花卉業商會 Associação de Floristas de Macau | 04/03/2011 | \$ 60,000.00 | 資助業界代表參與《台北國際花卉博覽會》交流活動之部份費用。 Apoio financeiro concedido aos representantes do sector para custear parcialmente as despesas com a participação na «Exposição Internacional de Flores de Taipei». |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Despacho de autorização | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|--|------------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau | 11/03/2011 | \$ 450,000.00 | 資助參展《2011年澳門國際環保合作發展論壇及展覽》部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação no «Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau 2011 (MIECF)». |
| 澳門節能協會 Associação para a Economia de Energia de Macau | 11/03/2011 | \$ 450,000.00 | 資助參展《2011年澳門國際環保合作發展論壇及展覽》部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação no «Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau 2011 (MIECF)». |
| 澳門美國商會 Câmara de Comércio Americana de Macau | 11/03/2011 | \$ 120,000.00 | 資助參展《2011年澳門國際環保合作發展論壇及展覽》部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação no «Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau 2011 (MIECF)». |
| 澳門國際綠色環保產業聯盟 Macau International Green Organize Union | 11/03/2011 | \$ 280,000.00 | 資助參展《2011年澳門國際環保合作發展論壇及展覽》部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação no «Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau 2011 (MIECF)». |
| 澳門經濟建設協進會 Associação Promotora da Economia de Macau | 09/03/2011 | \$ 3,000,000.00 | 資助籌辦首屆《新財富（澳門）論壇》部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização do 1.º «Fórum Nova Riqueza (Macau)». |
| 澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau | 11/03/2011 | \$ 420,000.00 | 資助參展《2011年澳門國際環保合作發展論壇及展覽》部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação no «Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau 2011 (MIECF)». |
| 澳門供應商聯合會 Associação da União dos Fornecedores de Macau | 23/03/2011 | \$ 142,610.00 | 資助組織業界代表到安徽合肥進行商貿考察活動之費用。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a organização da delegação do sector para efectuar visitas de âmbito económico e comercial na Hefei de Anhui. |
| 澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau | 25/03/2011 | \$ 7,800,000.00 | 資助舉辦《活力澳門推廣週·江蘇南京》部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização de «Dynamic Macao Promotion Week — Nanjing, Jiangsu». |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Despacho de autorização | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|------------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau | 11/01/2011 | \$ 311,913.83 | 發放財政資助。 Concessão de apoio financeiro. |

二零一一年四月一日於工商業發展基金

管理委員會主席 蘇添平

(是項刊登費用為 \$4,858.00)

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
1 de Abril de 2011.

O Presidente do C.A., *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 4 858,00)

司 法 警 察 局

公 告

按照刊登於二零一零年十一月三日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（電子範疇）兩缺，茲通知以下事宜：

一、確定名單已張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱及可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo；

二、知識筆試將於二零一一年五月七日（星期六）下午二時三十分，在澳門高樓街三十六號澳門天主教海星中學（近阿婆井前地）內進行，為時三小時；准考人須於考試舉行前二十分鐘到達該地點。

二零一一年四月一日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

茲通知刊登於二零一一年三月十六日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，其確定名單已張貼於本局B座大樓四樓，以供查閱。上述開考為填補本局編制內以下空缺：

高級技術員人員組別中的第一職階一等高級技術員（文檢、生化、理化、毒品及毒物範疇）五缺；及

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2010, do seguinte:

1. A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, na Polícia Judiciária, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

2. A prova escrita de conhecimentos com a duração de três horas, terá lugar no Colégio Católico Estrela do Mar (perto do Largo do Lilau), sito na Rua do Padre António, n.º 36, Macau, no dia 7 de Maio de 2011, sábado, pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos definitivamente deverão comparecer no local acima indicado, vinte minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, 1 de Abril de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Faz-se público que se encontram afixadas, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro da Polícia Judiciária, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2011:

Cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de documentoscopia, bioquímica, físico-química e toxicologia, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior; e

技術輔助人員組別中的第一職階一等技術輔導員六缺。

二零一一年四月七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$783.00)

按照刊登於二零一零年九月八日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內以下空缺：

技術員人員組別之第一職階二等技術員（人力資源範疇）五缺；

技術員人員組別之第一職階二等技術員（採購範疇）四缺；

技術輔助人員組別之第一職階二等技術輔導員（行政範疇）九缺。

茲根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，臨時名單已張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（及可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）。同時根據上述法令同一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公佈之日起計十日內，將有關文件補齊。

二零一一年四月八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Seis vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Polícia Judiciária, aos 7 de Abril de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

São avisados os candidatos aos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 8 de Setembro de 2010:

Cinco vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de recursos humanos;

Quatro vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de aprovisionamento;

Nove vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração.

As listas provisórias encontram-se afixadas, para consulta, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Polícia Judiciária, aos 8 de Abril de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

衛生局

通告

按照本人於二零一一年四月七日之批示，下列人士被委任為李彩珠醫生及曾潭飛醫生投考急症醫學專科最後評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：急診部負責人 李偉成

正選委員：香港醫學專科學院代表 何曉輝

急診部主治醫生 陳麗陽

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Por despacho do signatário, de 7 de Abril de 2011, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em medicina de urgência dos médicos Lei Choi Chu e Chang Tam Fei (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Lei Wai Seng, responsável do serviço de urgência.

Vogais efectivos: Dr. Ho Hiu Fai, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Dra. Chan Lai Ieong, médica assistente de urgência.

候補委員：急診部主治醫生 朱江

急診部主治醫生 劉咏儀

考試日期：二零一一年四月二十日至二十一日

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室

二零一一年四月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Vogais suplentes: Dra. Chu Kong, médica assistente de urgência.

Dra. Lao Weng I, médica assistente de urgência.

Data do exame: 20 e 21 de Abril de 2011.

Local do exame: Sala de reunião do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 8 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

教育暨青年局

通告

就刊登於二零一一年二月二十三日第八期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關本局以考核方式進行普通入職開考，以填補教育暨青年局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺，現按照社會文化司司長於二零一一年三月二十二日的批示，許可更改典試委員會成員如下：

主席：中心主任 林茵茵

正選委員：主任翻譯員 劉鳳蓮

顧問高級技術員 鄧楚君

候補委員：主任翻譯員 梁麗斯

首席顧問高級技術員 *Emília Maria dos Remédios Yeong*

二零一一年四月四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

旅遊局

公告

澳門特別行政區政府旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一一年三月二十三日作出的批示，就“為第二十三屆澳門國際煙花比賽匯演租用躉船及輔助船隻服務”之判給作公開招標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2011, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 2011, com os seguintes elementos:

Presidente: Lam Ian Ian Reis Pereira, directora de centro.

Vogais efectivas: Lao Fong Lin, intérprete-tradutora chefe; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Leong Lai Sze Racy, intérprete-tradutora chefe; e

Emília Maria dos Remédios Yeong, técnica superior assessora principal.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Abril de 2011.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2011, se encontra aberto o concurso público para adjudicação da prestação do serviço de «aluguer de barças e barcos de apoio destinados ao 23.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau».

有關招標卷宗，包括招標方案、承投規則及特定要求表，存放於澳門宋玉生廣場335-341號“獲多利大廈”12樓澳門旅遊局。有意者可於辦公時間內及開標日期前到上址查閱及可於截止交投標書日期前索取有關招標卷宗副本。

底價：沒有。

審議投標書準則：

價錢——30%；

建議書的質量及技術水平——20%；

投標人的經驗及完成能力——20%；

提供既安全又具效率的能力——20%；

提供服務的期限的彈性——10%。

臨時保證金金額為澳門幣20,000.00（貳萬圓正），以銀行擔保之方式提交或以現金，直接交到旅遊局或透過澳門大西洋銀行存款至旅遊基金之帳戶編號「8003911119」。

確定保證金金額相當於判給總價百分之四。

提交投標書之地點、日期及時限：於二零一一年五月五日下午五時前，遞交至澳門宋玉生廣場335-341號“獲多利大廈”12樓旅遊局，必須使用澳門特別行政區其中一種官方語言或英語寫成。

開標地點、日期及時間：於二零一一年五月六日上午十時，在澳門宋玉生廣場335-341號“獲多利大廈”14樓旅遊局演講廳。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，有權力代表投標人的代表應出席公開開標的儀式，為提交的投標文件提出疑問及/或異議。

二零一一年四月四日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$2,280.00)

O processo do concurso, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e mapa de caracterização, encontra-se patente na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, onde decorrerá o processo do concurso. Nos dias úteis e durante o horário normal de expediente pode ser examinado o processo do concurso até ao dia e hora do acto público do concurso e levantadas cópias até ao termo do prazo de apresentação das propostas.

Preço base: não há.

Critérios de apreciação das propostas:

Preço: 30%;

Qualidade e valia técnica da proposta: 20%;

Experiência e competência técnica do concorrente: 20%;

Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço: 20%; e

Maior flexibilidade dos prazos: 10%.

Caução provisória: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), a prestar mediante garantia bancária ou depósito em dinheiro, efectuado directamente na Direcção dos Serviços de Turismo, ou para o Banco Nacional Ultramarino de Macau através de depósito à ordem do Fundo de Turismo na conta número: 「8003911119」.

Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação de propostas: Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, até às 17,00 horas do dia 5 de Maio de 2011 devendo ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM ou em inglês.

Local, dia e hora do acto público do concurso: Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar, pelas 10,00 horas do dia 6 de Maio de 2011.

Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto público do concurso para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

體育發展局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下氹仔區

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Faz-se saber que em relação ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema Eléctrico das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto

場館供電系統進行保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局查閱。

二零一一年四月八日於體育發展局

代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$950.00)

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下路氹區場館供電系統進行保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局查閱。

二零一一年四月八日於體育發展局

代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$783.00)

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下澳門區場館供電系統進行保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局查閱。

二零一一年四月八日於體育發展局

代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$783.00)

(ID) na Taipa», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita esclarecimento complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimento complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto do Desporto, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 8 de Abril de 2011.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema Eléctrico das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) no Cotai», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita esclarecimento complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimento complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto do Desporto, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 8 de Abril de 2011.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema Eléctrico das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) em Macau», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita esclarecimento complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimento complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto do Desporto, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 8 de Abril de 2011.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下澳門區場館空調系統進行保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局查閱。

二零一一年四月八日於體育發展局

代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$715.00)

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下氹仔區場館空調系統進行保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局查閱。

二零一一年四月八日於體育發展局

代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$715.00)

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下路氹區場館空調系統進行保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局查閱。

二零一一年四月八日於體育發展局

代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$715.00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema de Ar Condicionado das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) em Macau», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto do Desporto, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 8 de Abril de 2011.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema de Ar Condicionado das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) na Taipa», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto do Desporto, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 8 de Abril de 2011.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema de Ar Condicionado das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) no COTAI», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto do Desporto, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 8 de Abril de 2011.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

社會保障基金

公告

茲通知，根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制的方式，為本基金的公務員進行一般晉升開考，以填補下列社會保障基金編制內人員空缺：

高級技術員人員組別之第一職階首席顧問高級技術員壹缺

上述開考之通告已張貼在馬忌士街二至六號社會保障基金一樓行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一一年四月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律及十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過審查文件方式進行限制性普通晉升開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局人員編制的以下空缺：

第一職階首席特級地形測量員一缺

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，而報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一一年三月三十日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento da seguinte vaga do quadro de pessoal do FSS:

Uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do FSS, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Segurança Social, 1 de Abril de 2011.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Um lugar de topógrafo especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 30 de Março de 2011.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

港務局**公告**

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》規定，以審查文件、有限制的方式，為本局公務員進行普通晉級開考，以填補港務局人員編制內海上交通控制員職程第一職階首席特級海上交通控制員一缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一一年三月三十日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

CAPITANIA DOS PORTOS**Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redação dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de controlador de tráfego marítimo especialista principal, 1.º escalão, na carreira de controlador de tráfego marítimo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 30 de Março de 2011.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

建設發展辦公室**公告**

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的“石排灣公共房屋CN3地段第二區建造工程”公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一一年四月六日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

（是項刊登費用為 \$950.00）

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的“石排灣公共房屋CN3地段

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS**Anúncios**

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de Construção de Habitação Pública no Seac Pai Van, Zona 2 do Lote CN3», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Abril de 2011.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de Construção de Habitação Pública no Seac Pai Van, Zona 3 do Lote CN3», publicado no *Boletim Oficial* da Região

第三區建造工程”公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一一年四月六日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$783.00)

“青洲社會房屋A大樓社會設施裝修工程”
公開招標競投

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：青洲社會房屋A大樓一樓。
4. 承攬工程目的：社會設施裝修工程。
5. 最長施工期：120（一百二十）天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。
截止日期及時間：二零一一年五月九日（星期一）下午五時正。

Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Abril de 2011.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Concurso público para «Empreitada de remodelação de equipamentos sociais na Habitação Social na Ilha Verde, bloco A»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: piso 2 da Habitação Social na Ilha Verde, bloco A.
4. Objecto da empreitada: implementação de equipamentos sociais.
5. Prazo máximo de execução: 120 (cento e vinte) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;
Dia e hora limite: dia 9 de Maio de 2011, segunda-feira, até às 17,00 horas.

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一一年五月十一日（星期三）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,500.00（澳門幣壹仟伍佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%

——工作計劃10%

——施工經驗及質量18%

——廉潔誠信12%

16. 附加的說明文件：

由二零一一年四月二十九日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一一年四月七日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

（是項刊登費用為 \$2,995.00）

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城填海區A區填土及堤堰建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一一年四月八日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

（是項刊登費用為 \$744.00）

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 11 de Maio de 2011, quarta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 1 500,00 (mil e quinhentas patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço razoável: 60%;

Plano de trabalhos: 10%;

Experiência e Qualidade em obras: 18%; e

Integridade e Sinceridade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 29 de Abril de 2011, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 7 de Abril de 2011.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 2 995,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de Execução do Aterro e Construção do Dique da “Zona A” dos Novos Aterros Urbanos», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 8 de Abril de 2011.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

聚藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年三月三十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號26/2011。

聚藝會

社團章程

第一條

(名稱)

本會名稱為：“聚藝會”，葡文名稱“Sociedade de Convergência de Arte”，英文名稱“Arts Convergence Society”。

第二條

(宗旨)

本會為非牟利組織，宗旨為：組織澳門藝術工作者，提昇互動交流、創作及研究，優化各項藝術創作環境及水平，促進本澳與世界各地藝文交流，以宏揚中國澳門文化及形象。

第三條

(會址)

會址設於澳門氹仔海洋花園大馬路203號，海洋花園玉蘭苑21樓G座。

第四條

(會員)

凡認同本會宗旨的本澳從事與藝術性質相關之人士，申請入會並經理事會審核通過後可成為一般會員。

凡認同本會宗旨的中國內地或其他國家地區從事與藝術性質相關之人士，申請入會並經理事會審核通過後，可成為附屬會員。

第五條

(會員權利)

(一) 一般會員有權參加會員大會及具表決權。

(二) 一般會員擁有選舉及被選舉權。

(三) 參與本會活動及享有本會的各项福利。

第六條

(會員義務)

(一) 遵守本會章程及執行一切決議事項。

(二) 貫徹本會宗旨，促進會務發展。

(三) 維護本會的合法權及良好社會形象。

(四) 團結及促進會員和地區間合作與交流。

(五) 按規定交納會費。

第七條

(開除會籍)

(一) 違反本會章程之規定，作出嚴重損害本會聲譽及利益之行為者。

(二) 違反國家及特區有關法律、法規、被剝奪公民權利或受到其他嚴厲制裁者。

第八條

(任期)

獲選為機關成員者，任期為三年，連選連任。

第九條

(會員大會)

(一) 會員大會最高權力機關，決定本會會務，選舉會員大會主席、理監事會及修改會章。

(二) 會員大會每年召開一次常年會議，討論及通過理監事會所提交工作報告、年度帳目。

(三) 會員大會可在大會主席、理事會、監事會或不少於四分一會員以正當目的提出要求時召開。

(四) 會員大會之召集最少在會議前八天以掛號信或簽收方式通知，並列明會議日期、時間、地點及議程。

(五) 屬首次召集之會員大會會議，須過半數會員出席方可議決，否則會議順延半小時召開，屆時任何決議需出席會員之絕對多數通過，但法律規定特定多數除外。

(六) 倘會員不能參加會議，可委託其他會員代表出席有關委託須以書面為之。

第十條

(理事會)

(一) 理事會是本會行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理日常會務，成員由三名或以上之單數組成，包括理事長一名、副理事長一名至若干名、理事數名。

(二) 理事會理事長、副理事長由理事會成員間相互選出。

(三) 理事會在過半數成員出席時方可議決，如表決票數相同，則以理事長所作之票為決定票。

第十一條

(監事會)

(一) 監事會是本會監督行政管理機關，負責監督行政機關運作，成員由三名或以上之單數組成，包括監事長一名及監事數名。

(二) 監事會監事長由監事會成員間相互選出。

第十二條

(收入)

本會收入包括會員會費及任何有助會務之捐助。

第十三條

(會費)

(一) 會費的額度和交納方法由理事會規定。

(二) 本會對已繳交之會費及捐款均不退還。

第十四條

(章程之修改)

本會章程修改之決議，須出席會員四分三之贊同票。

第十五條**(法人之解散或延續)**

本會解散法人或延長法人續期之決議，須全體會員四分之三之贊同票。

第十六條**(章程之解釋權)**

本會章程之解釋權歸理事會所有。

二零一一年三月三十一日於第一公證署

代公證員 阮偉堂

(是項刊登費用為 \$2,231.00)

(Custo desta publicação \$ 2 231,00)

第一公證署**證明****願景動力青年協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年四月一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號27/2011。

願景動力青年協會**章程****第一章****總則**

第一條——本會定名為“願景動力青年協會”，簡稱“願景動力”。

英文名稱：Vision Power Youth Association。

第二條——本會會址設於澳門俾利喇街3號合成大廈2樓B座。

第三條——本會宗旨：以弘揚愛國愛澳和義工服務精神，團結、凝聚本澳青年朋友，關心青年健康成長，互助互愛，積極推動青年建立正確的人生觀、價值觀為宗旨。

第四條——本會為非牟利團體。

第二章**會員**

第五條——會員資格：凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之青年，可申請成為會員。

第六條——會員權利：

1. 有選舉權和被選舉權；
2. 有參與本會所舉辦的各項活動之權。

第七條——會員義務：

1. 遵守本會的章程、會員大會的決議和理事會的決定；
2. 按時繳交會費；
3. 不得作出損害本會聲譽的行為。

第八條——會籍免除：

會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告乃至終止會籍的處分。

第三章**組織**

第九條——會員大會為本會最高權力機關，其設會長一人，秘書長一人，秘書一人。

(一) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，有必要時得由理事會提前或延期召開。

(二) 召開會員大會時，由會長主持。會議決議以出席會員絕對多數票同意生效。

(三) 會員大會的職權是聽取和審查理事會工作報告、財務報告；決定會務方針；選舉或罷免會長、秘書長及理監事；修改章程和其他重大事項。

第十條——理事會為最高執行機關，由會員大會選舉產生，負責執行本會決議，處理會務及組織本會活動，提交年度管理報告，履行法律及章程所載之其他義務；理事會人數為單數，設理事長一人，副理事長若干人，理事若干人。

第十一條——監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務、財政運作；監事會人數為單數，設監事長一人、監事若干人。

第十二條——會員大會會長、秘書長、秘書，理事會理事和監事會監事任期兩年，連選得連任。

第十三條——本會可聘請名譽會長、名譽顧問、顧問及其他名譽職銜推進黨務發展。

第四章**附則**

第十四條——本會財政收入來自會員繳交的會費，或熱心人士捐贈以及相關機構的資助。

第十五條——本章程的修改權屬會員大會，解釋權屬理事會。

第十六條——修改章程及解散法人。

(一) 修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

(二) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一一年四月一日於第一公證署

代公證員 阮偉堂

(是項刊登費用為 \$1,517.00)

(Custo desta publicação \$ 1 517,00)

第一公證署**證明****澳門環保青年協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年四月一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號28/2011。

澳門環保青年協會**章程****第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門環保青年協會”。

英文名稱：Macao Environment Protection Youth Association。

第二條——本會會址設於澳門俾利喇街3號合成大廈2樓B座。

第三條——本會宗旨：以弘揚愛國愛澳和義工服務精神，團結、凝聚本澳青年朋友，關心青年健康成長，積極推動青年義務參與社會服務及宣揚環境保護知識為宗旨。

第四條——本會為非牟利團體。

第二章 會員

第五條——會員資格：凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之青年，可申請成為會員。

第六條——會員權利：

1. 有選舉權和被選舉權；
2. 有參與本會所舉辦的各項活動之權。

第七條——會員義務：

1. 遵守本會的章程、會員大會的決議和理事會的決定；
2. 按時繳交會費；
3. 不得作出損害本會聲譽的行為。

第八條——會籍免除：

會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告乃至終止會籍的處分。

第三章 組織

第九條——會員大會為本會最高權力機關，其設會長一人，秘書長一人，秘書一人。

(一) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，有必要時得由理事會提前或延期召開。

(二) 召開會員大會時，由會長主持。會議決議以出席會員絕對多數票同意生效。

(三) 會員大會的職權是聽取和審查理事會工作報告、財務報告；決定會務方針；選舉或罷免會長、秘書長及理監事；修改章程和其他重大事項。

第十條——理事會為最高執行機關，由會員大會選舉產生，負責執行本會決議，處理會務及組織本會活動，提交年度管理報告，履行法律及章程所載之其他義務；理事會人數為單數，設理事長一人，副理事長若干人，理事若干人。

第十一條——監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務、財政運作；監事會人數為單數，設監事長一人、監事若干人。

第十二條——會員大會會長、秘書長、秘書，理事會理事和監事會監事任期兩年，連選得連任。

第十三條——本會可聘請名譽會長、名譽顧問、顧問及其他名譽職銜推進會務發展。

第四章 附則

第十四條——本會財政收入來自會員繳交的會費，或熱心人士捐贈以及相關機構的資助。

第十五條——本章程的修改權屬會員大會，解釋權屬理事會。

第十六條——修改章程及解散法人。

(一) 修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

(二) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一一年四月一日於第一公證署

代公證員 阮偉堂

(是項刊登費用為 \$1,468.00)
(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

藝文評論交流協會

中文簡稱為“藝文會”

葡文名稱為“Associação de Intercâmbio e Comentário de Arte”

葡文簡稱為“AICA”

英文名稱為“Art Interchange and Commentary Association”

英文簡稱為“AICA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年三月三十一日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為067號，有關條文內容如下：

藝文評論交流協會章程

第一條
(名稱)

本會中文名稱為“藝文評論交流協會”，中文簡稱為“藝文會”，葡

文名稱為“Associação de Intercâmbio e Comentário de Arte”，葡文簡稱為“AICA”，英文名稱為“Art Interchange and Commentary Association”，英文簡稱為“AICA”，以下簡稱本會。

第二條
(宗旨)

本會為非牟利團體，以團結對文化藝術有興趣人士，推廣及交流海內、外各地藝術及文化活動，致力推動當代藝術，為無分種族及國籍之藝術家策劃展覽，以及推動本地藝術及文化評論之發展。

第三條
(會址)

本會地址設於澳門俾利喇街110號粵華廣場12樓D。經理事會通過後，會址可遷至澳門特別行政區內之任何地點。

第四條
(收入及開支)

本會的收入主要有：

一、公共或私人實體的任何津貼、捐獻、贈與、批給、遺贈或遺產。

二、本身會員或主席之會費。

第五條
(會員)

凡參加本會第一次會員大會者皆為創會會員，以後凡藝術工作者、願意為推廣藝術服務者及有興趣參與者，承認本會章程，經理事會通過，辦妥入會手續，即成為本會會員。

第六條
(會員的權利)

本會會員享有以下權利：

一、參與本會舉辦之各項活動。

二、有選舉權和被選舉權。

三、有對本會工作提出批評權及建議權。

四、經合法程序，會員有權申請退會。

第七條
(會員的義務)

本會會員有以下義務：

一、繳納基金及按期繳交會費。

二、遵守本會章程及各項決議。

三、貫徹本會宗旨，促進會務發展，支持會務工作及活動。

四、接受被選任及擔任獲委派的職務，但有合理解釋且獲接受者除外。

五、如有違反本會章程，損害本會名譽及利益者，經規勸無效，由監、理事會聯席會議通過，會長簽署確認，可勒令其退會或開除會籍。

第八條

(會員之退出)

任何會員退出本會前須提前一個月以書面形式提出。

第九條

(會員大會之組成及運作)

會員大會為最高權力機關，其組成、召開等均按澳門特別行政區現行法律之規定而運作。

第十條

(會員大會之權限)

會員大會權限如下：

一、會員大會為本會的最高權力機構，可選舉及罷免理事會、監事會及各管理機構之成員。

二、通過理事會的工作報告及年度賬目，以及通過監事會的意見書。

三、通過及修改本會章程及內部規章。

四、決定本會會務方針及作出相應決議。

五、審議理事會的工作報告和財務報告。

六、就本會的解散作出決議。

七、凡法律並未規定屬其他機關職責範圍之事宜，大會均有權作出決議。

第十一條

(會員大會召集)

一、會員大會設會長一人、副會長一人，對外代表本會，對內參與會務，領導本會。正、副會長任期三年，可連選連任。另設秘書一人。

二、會員大會之平常會議透過通告召集，但必須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知，且每年召開一次，以通過資產負債表。

三、特別會議之召開不受此限。

四、召集書須載明會議日期、時間、地點及議事日程。

第十二條

(理事會之組成及運作)

一、理事會為本會執行機構，每年召開會員大會，執行會員大會決議，處理一切有關會務。

二、由三至五人單數成員組成，其中一人為理事長。正、副理事長及各部門理事任期三年，可連選連任。

三、理事會會議由理事長召集。

第十三條

(權限)

理事會權限如下：

一、確保本會的管理及運作。

二、提交年度管理報告。

三、在法庭內外代表本會或指定另一人代表本會。

四、履行法律及章程所載之其他義務。

五、執行會員大會所作的決議。

第十四條

(監事會組成及運作)

一、監事會設監事長一人，副監事長一人，財務一人，任期三年，可連選連任。

二、監事會會議由監事長召集，且在有過半數成員出席時，方可議決事宜。

三、監事會監察理事會的所有行政決策。

四、定期審核會計賬目。

五、就監察活動編制年度報告。

第十五條

(權限)

監事會權限為：

一、監督法人行政管理機關之運作；

二、查核法人之財產；

三、就理事會所提交的工作報告書、年度賬目及投資項目發表意見；

四、履行法律及章程所載之其他義務。

第十六條

(機關據位人之義務及責任)

本會機關據位人在違反法定或章程所定義務下，因作為或不作為而對本會造成損害者，須向本會負責。

第十七條

(章程的修改)

修改本會章程及內部規章的決議，取決於為此目的而召開的會員大會的出席會員四分之三之贊成票。

第十八條

(本會的解散)

解散本會的決議，取決於全體會員四分之三的贊成票。

第十九條

(本會之存續期)

本會之存續期屬無限期。

第二十條

(附則)

一、本會章程解釋權屬理事會。

二、本章程如有未盡善處，由會員大會會議議決修改章程。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, um de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,972.00)

(Custo desta publicação \$ 2 972,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門建造業環境保護學會

葡文名稱為 “Associação de Indústria da
Construção de Proteção Ambiental de
Macau”

英文名稱為 “Macau Construction
Industry Environmental Protection
Society”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年三月三十一日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為066號，有關條文內容如下：

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門建造環境保護學會”。

葡文名稱為“Associação de Indústria da Construção de Proteção Ambiental de Macau”。

英文名稱為“Macau Construction Industry Environmental Protection Society”（下稱本會）。

第二條——本會宗旨為推動發展澳門環境保護產業，團結從事環境保護研究工作的專家學者，積極參與國內外環境保護研究合作，加強大眾對環保的意識，優化澳門產業平台，創造並強化競爭優勢，發展新興的商機。

第三條——本會會址設於澳門俾利喇街110至110C號粵華廣場13樓F座，在有需要時可遷往本澳其他地方及設立分區辦事處。

第二章

會員

第四條——會員資格：

具有以下資格人士，經本會會員介紹，及經理事會議批准得成為正式會員。

（一）擁有學士學位或以上並從事環保產業（包括諮詢行業）的人士；

（二）已取得環保方面的認證，如ISO14000的企業僱主、董事、經理、司理、股東或其所指派的行政管理代表；

（三）有興趣投身於環保產業的管理者。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一名、副主席一名或多名、秘書一名或多名，總體數目最多為17名而且需為奇數。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一名，副理事長一名或多名、理事一名或多名，總體數目最多為17名而且需為奇數。負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一名，副監事長一名或多名、及監事一名或多名，總體數目最多為17名而且需為奇數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會主席、副主席、秘書、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章

會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。大會召集書將以書面形式於大會召開前八日由秘書以掛號信或簽收方式通知。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章

經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章

附則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票。

第二十條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, um de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,850.00)
(Custo desta publicação \$ 1 850,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

喜洋洋曲藝會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年三月三十一日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為065號，有關條文內容如下：

喜洋洋曲藝會章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會名稱中文為“喜洋洋曲藝會”。

第二條——本會會址設於澳門祐漢新村第二街20號勝意樓三樓B-342室。

第三條——本會是不謀利組織以聯絡本澳業餘喜愛粵曲唱家及愛好者，利用工餘時間推廣上述喜愛藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳之喜愛上述愛好者，均可申請加入本會成為會員。

第二章

組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長一名，副會長兩名，其職權為：

- A) 批准及修改本會會章；
- B) 決定及檢討本會一切會務；
- C) 推選理事會成員七人及監事會之成員五人，及候補監事兩人；
- D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作，副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數成員聯名要求召開，但須提早在十五天前以掛號信或簽收形式通知全體會員，出席人數須過會員半數，會議方為合法，會員大會成員之任期為兩年。根據《民法典》第163條第3款及第4款的規定，修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第八條——由理事會成員互選出理事長一名，副理事長兩名，秘書一名，財務一名，總務一名，理事一名，任期為兩年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

- A) 執行大會所有決議；
- B) 規劃本會之各項活動；
- C) 監督會務管理及按時提交工作報告；
- D) 負責本會日常會務及制訂本會會章草案。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——由監事會成員互選出監理長一人，常務監事四人及候補監事兩人，任期為兩年，監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

- A) 監督理事會一切行政決策；
- B) 審核財務狀況及賬目；
- C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 經費及其他

第十八條——本會之經濟收入來源：

- A) 會員月費；
- B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, um de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,654.00)
(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

世界林氏商會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年三月二十五日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為061號，有關條文內容如下：

世界林氏商會章程

第一章 總則

第一條——名稱：世界林氏商會（以下簡稱“本會”）。

第二條——會址：澳門黑沙環大馬路32號國際花園大廈20樓C座。

第三條——性質：世界林氏商會是由在世界各地的比干後裔及林氏社會團體自願參加的全球性民間商會組織，屬於非營利性的服務、仲介和協調機構。

第四條——宗旨：遵守國家憲法、法律、法規和政策，遵守社會道德風尚，全心全意為世界各地企業、社會團體服務，密切各國林氏之間的聯繫；本著“自願互助、共同發展”的原則，促進世界林氏的商品、資金、技術、物資和先進經營管理理念的交流，為實現共同富裕，促進各國的經濟發展和社會進步作貢獻。

第二章 活動範圍

第五條——弘揚比干憂國憂民精神，研究比干穩國安邦文化，面向社會，挖掘社會有利資源，開拓商務市場，創造碩果，奉獻祖國，奉獻社會，造福人民，為實現共同富裕，創造和諧社會作貢獻。

活動範圍：

一、組織會員學習政府的有關方針、政策，加強企業與政府的聯繫，做好橋樑作用。

二、開展國內、國外行業組織和機構與世界各地林氏之間的經濟技術貿易交流，促進商業繁榮發展。

三、及時反映會員的困難、意見和要求，幫助會員排憂解難，維護會員的合法權益。

四、承擔“行業”自律職能，引導會員“誠信為本，守法經營”，樹立“世界林氏”良好形象。

五、參與和開展社會公益等各種社會活動，全面打造“林氏”品牌。

六、加強聯誼、廣交朋友，為會員提供經濟、技術、資訊、生產、管理、融資、法律等諮詢服務，促進企業健康發展。

七、建立與國內外及港澳臺商會、企業的聯繫，在引進資金、項目、技術上為會員牽線搭橋。

八、開展行業統計工作，彙集和分析相關統計資料，發佈行業資訊，及時進行雙向傳遞。

九、承辦政府有關部門委託的工作任務。

第三章 會員

第六條——會員的組成

分個人會員和團體會員

一、個人會員：不分性別，凡有愛國心，熱衷於比干文化和民族文化，樂

於奉獻社會，不計較個人得失，擁護本會章程，履行本會義務，自願申請，經本會理事會批准，均可成為本會會員。

二、團體會員：凡其他合法團體，願意遵守本會章程，維護本會權益的組織機構，報本會理事會批准後均可成為本會的團體會員。

第七條——會員入會、退會及除名

一、會員（包括團體會員）的入會，填入會申請表，經本會理事會批准，交納會費，領取會員證書，即成為本會會員。

二、會員（包括團體會員）的退會，個人會員提前一個月，團體會員提前三個月向理事會遞交退會報告及辦畢相關手續，均可退會。團體會員須登報說明。

一年不交納會費者視為自動退會。

三、會員的除名，有違反本會章程和相關規定程度比較嚴重或影響比較大的，本會可單方作出除名的決定，並交相關部門處理。

第八條——會員權利

一、有自願入會和退會的自由權。

二、有選舉權和被選舉權。

三、有向本會提出合理要求，批評、建議、監督權。

四、有參加本會組織的各種活動的權利。

五、有關待遇優先享受權。

第九條——會員義務

一、自覺遵守本會章程，積極執行本會決議，堅決維護本會合法權益。

二、積極支持本會工作，認真完成本會交辦的各項任務。

三、向本會彙報和反映情況，提供有關資料。

四、按規定交納會費。

第四章

組織機構和負責人職責、權力

第十條——機構權力

本會最高權力機構為全體會員代表大會，本會各機構成員和負責人的產生和罷免，重大事項決策、章程修改、本會的總結、財務報告等，均由會員代表大會討論，並獲出席會員四分之三的贊同票，方能生效。

首次召集的全體大會，如出席會員未足半數，不得作任何決議。

第十一條——組織機構及人員

一、組織機構：本會設理事會，監事會。理事會下設：秘書處、辦公室、聯絡部、商務部、財務部。

二、機構人員：

理事會設正副理事長（一正多副），總數為單數；

秘書處設正副秘書長（一正二副）；辦公室設正副主任（一正二副）。各部門設正副部長（一正一副）；

監事會設正副監事長（一正多副），總數為單數。

第十二條——機構及權力

理事會之權限：一、組織開展各種經濟技術交流活動及公益活動；二、會員的入會、退會及除名；三、全體會員代表大會之召集；四、本會資金之管理；五、本會終止程式之提出；六、本會章程之解釋。

理事長負責本會全面工作，副理事長以下人員根據會員代表大會的決定的職權範圍各負其責。理事長不在時，日常工作和綜合材料遞交由理事長指定和委託人處理。

秘書處是本會一切工作的綜合處，工作範圍圍繞本會的宗旨和會員代表大會的決議，按照理事長的意圖，收集各方面的情況，協調各部門及外單位的工作，綜合整理，以文書方式遞交理事長。

監事會之權限為：一、監督行政管理機關之運作；二、查核本會之財產；三、就其監察活動編制年度報告。

第五章

負責人的產生任期和罷免

第十三條——理事長、監事長、秘書長的產生及罷免，須交由全體會員代表大會以不記名方式投票，獲全體會員代表大會出席會員四分之三贊同票通過。

第十四條——理事長任期每屆三年，任期最長為兩屆。監事長任期每屆三年，任期最長為兩屆。

第十五條——罷免後款項處理：凡被罷免的人士在罷免後一月內交清一切手續才算完畢。

第六章

組織機構成員的選舉

第十六條——理事會成員任期為三年一屆，每屆換屆選舉時間定在第三年年末，若遇特殊情況，可延期或提前舉行。

第十七條——監事會成員任期為三年一屆，每屆換屆選舉時間定在第三年年末，若遇特殊情況，可延期或提前舉行。

第十八條——換屆產生或增減機構、人員，必須由全體會員代表大會以不記名方式投票產生，須獲全體會員代表大會出席會員四分之三贊同票通過。

第十九條——理事會成員及監事會成員候選人由兩個以上部門推薦產生。

第二十條——理事會成員及監事會成員須為健康者，若有不健康者，由本會辦退手續。

第二十一條——在徵得有關部門的同意下，本會可接納各地知名人士或企業家擔任本會名譽職銜或顧問。

第七章

大會的召集

第二十二條——全體會員代表大會每年召開一次。

第二十三條——會員代表大會的召集方式

提前八日以掛號信方式，或簽收之方式，召集全體會員大會。

第八章

資金來源、使用及管理

第二十四條——資金來源

一、會員會費。

二、會辦企業所得。

三、贊助所得。

四、其他收入。

第二十五條——資金使用

一、開展各種活動。

二、維持日常辦公。

三、公益事業。

四、其他正常開支。

第二十六條——資金管理

一、建立嚴格的財務管理制度，做到月清年結，帳目清楚，保證財會資料合法、真實、準確、完整。每年向會員公佈一次協會收支情況。

二、接受全體會員、監事會及有關政府部門監督。

第九章**章程修改**

第二十七條——本會章程修改，經理事會表決80%成員通過後提交會員代表大會審議，須獲全體代表大會四分之三出席會員贊同票通過。

第十章**終止程式及終止後財產處理**

第二十八條——本會完成宗旨或自行解散、分立、合併等，必須由本會理事會或常務理事會提出報告，經全體會員代表大會討論，獲全體會員四分之三贊同票通過。

第二十九條——本會終止時，必須附帶本會終止時款項、債務，善後通過的文書材料，報社團登記管理機關辦理註銷手續後即為終止。

第三十條——本會終止的剩餘財產，在業務主管部門的監督下，按照國家有關規定妥善處理。

第十一章**附則**

第三十一條——本會章程的解釋權屬於本會理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$3,784.00)

(Custo desta publicação \$ 3 784,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門聲藝曲藝會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年三月三十一日，存

檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為063號，有關條文內容如下：

澳門聲藝曲藝會章程**第一章****總則**

第一條——本會定名為「澳門聲藝曲藝會」。

第二條——本會是非牟利社團，以愛國、愛澳、參與澳門社會公益活動、推動廣東粵劇曲藝事業發展、娛樂本澳市民大眾為宗旨。

第三條——凡對粵劇曲藝愛好者均可申請加入本會。

第四條——本會會址設於：澳門沙梨頭海邊街183號佑威大廈5樓A座。

第二章**組織與職權**

第五條——會員大會是本會最高權力之機構，決策和檢討本會一切的會務，選舉理事會成員和監事會成員。設有會長一名，副會長一名，秘書一名，任期為三年。

第六條——會長負責領導本會一切會務運作工作，副會長協助會長工作，倘會長有特殊原因不能出席，則由副會長暫代其職務。

第七條——理事會負責執行會員大會所有決策，籌備本會所有活動，負責本會日常會務。設有理事長一名，副理事長一名，財務一名，曲務一名，常務理事一名，任期三年。理事長領導理事會工作，如果理事長缺席，由副理事長暫代其職務。理事會人數是由單數組成。

第八條——監事會負責監察本會一切會務運作，審核本會財務賬目。監事會設有監事長一名，監事委員兩名。任期為三年。

第九條——會員大會每年召開一次，特別會議由會長隨時召開，大會決議須以半數以上會員同意方可通過，但法律另有規定者除外。

第十條——為加強本會會務發展，需要敦請社會賢達、藝術界賢達擔任本會榮譽會長，名譽顧問，藝術顧問。

第三章**權利與義務**

第十一條——本會會員有選舉權和被選舉權，有批評和建議權。有權享受本會所辦的福利，和參與本會所辦的各項活動。

第十二條——本會會員有遵守本會會章與決議，不能有損害本會利益和聲譽行為，積極參加本會所舉辦的各項活動，及為本會服務之義務。

第四章**經費**

第十三條——本會各項活動經費由會員分擔，來源於入會基金和月費，贊助、捐獻及其他贊助。

第十四條——本會會員須繳納入會基金和每月月費。

第十五條——本會各項活動經費開支倘若不敷，由理事會決定籌募。

第十六條——本會章程如有未完善之處，由會員大會會議決議修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, um de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中華文化產業促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年三月三十日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第1/2011/ASS檔案組第17號，有關條文內容載於附件。

中華文化產業促進會**章程****第一章****總則**

第一條——本會定名為“中華文化產業促進會”，英文名稱：“Chinese Cultural Industries Promotion Association”，葡文名稱：“Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas”。

第二條——本會宗旨是加強兩岸四地文化與創意的交流合作，推動澳門文化產業、創意產業的發展，促進文化藝術的普及和中華文化的傳承與傳播。

第三條——本會會址設在澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第十座地下B座，在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——凡同意本會宗旨之人士，經本會會員介紹，及經理事會會議批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權，享有參與本會舉辦一切活動的權利。

第六條——會員有遵守章程和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改章程；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一人、副主席若干人、秘書一人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十三條——本會設創會會長一名，任期不設限制。

第十四條——本會設名譽會長、顧問若干名，由理事會提名，並經會長及副會長同意後邀請出任，其任期不超越該屆理事會的任期。

第十五條——名譽會長、顧問、創會會長有權參加本會各項活動，及可列席本會各種會議。

第四章 會議

第十六條——會員大會每年舉行一次，並依法作出召集。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定出席人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。大會決議需獲出席會員的絕對多數票贊成方為有效，但法律另有規定除外。

第十七條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十八條——會員大會、理事會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十九條——理事會及監事會會議須經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

第五章 經費

第二十條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第二十一條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十二條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零一一年三月三十日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,429.00)
(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門醫務檢驗學會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年四月四日

起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第1/2011/ASS檔案組第18號，有關係文內容載於附件。

第一章 總則

第一條 名稱及地址

中文名稱為：澳門醫務檢驗學會；

英文名稱為：Macau Institute of Medical Laboratory Sciences (英文簡稱：MIMLS)；

本會設於：澳門沙嘉都喇街76號B地下。

會徽為：



第二條 期限

本會的存續期不限。

第三條 宗旨

社團宗旨為：

- a) 本會屬非牟利機構；
- b) 促進及提高醫務(學)檢驗專業水平；
- c) 為確立醫務(學)檢驗的專業考核認證及其發展作出貢獻；
- d) 為醫務(學)檢驗技術與科學發展作出貢獻；
- e) 推動醫務(學)檢驗師的持續教育發展；
- f) 團結醫務(學)檢驗師；
- g) 爭取醫務(學)檢驗師的合法權益；
- h) 促進會員之間專業上不同領域的知識交流；
- i) 舉辦及組織醫務(學)檢驗專業學術活動；

j) 與政府機關、團體合作，訂定專業政策；

k) 與其他組織、團體建立關係，促進醫務（學）檢驗專業內不同領域的知識交流；

l) 加入受認可的國際性醫務（學）檢驗專業組織；

m) 印刷及出版學報、期刊、書本及小冊子。

第二章 組織、職能與運作

第四條 組織架構

1) 本會設有：會員大會，理事會，監事會。

2) 本會各組織機關成員由會員大會選舉產生，任期叁年，可連選連任。

第五條 會員大會職能

1) 會員大會為本會最高權力機構，由理事會最少提前八日以掛號信或透過簽收的方式通知各會員，通知信應列明會議的日期、時間、地點及議程，每年最少舉行一次會議。

2) 會員大會會議由會長或副會長主持。

3) 會員大會設有會長一名、副會長一至六名。本會一切對外的事務，均由會長代表本會。副會長在會長缺席，缺勤或不能視事時代替之。

4) 正、副會長由理事會成員互選產生，任期叁年。

5) 不少於總數三分之一的會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

6) 除涉及下款第e) 項及f) 項獲出席社員四分之三贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三贊同票等的決議外，會員大會的決議取決於出席的會員的絕對多數票；當票數相等時，則會員大會主持者之投票具決定性。

7) 會員大會的職權為：

a) 選出理事會成員，以負責處理會員大會休會期間的一切會務；

b) 選出監事會成員，以負責對理事會的施政提出意見及評核；

c) 通過理事會提交的報告書，賬目及財政預算、監事會的意見書，審核及通過報告及每年帳目；

d) 選舉及免除理事會及監事會；

e) 討論及投票修改章程；

f) 決議解散本會；

g) 根據第十一條的規定，投票通過開除會籍處分；

h) 對向其提交的事項作出決議；

i) 通過內部規章。

第六條 理事會職能

1) 理事會由五至十七名成員組成，總數為單數，由會員大會選舉產生，所有本會的活動由理事會負責，任期為叁年，可連選連任。

2) 理事會設一位理事長、一至六位副理事長、一至兩名秘書、一名財政及理事若干，由理事會成員互選產生。

3) 理事會會議由理事長召集，且要有過半數人出席時，方可議決事宜。決議取決於出席的理事的絕對多數票，當票數相等時，會長之投票具決定性。

4) 理事會的職權為：

a) 執行會員大會所有決議；

b) 處理好本會會務；

c) 根據第八條的規定，決議會員的加入，以及根據第十一條的規定，決議對會員的處分；

d) 提交工作報告及財政報告；

e) 召集會員大會；

f) 制定內部規章；

g) 議定會費。

5) 理事長的職權為：

a) 協調本會活動；

b) 將與本會有關的事務分配予理事會其他成員，為此可組成委員會。副理事長在理事長缺席、缺勤或不能視事時代替之。

6) 理事會成員有權限協理其他理事會成員的工作及在其缺席、缺勤或不能視事時代替之。秘書負責所有秘書處的服務，檔案及文件檔。財政負責財政交易的記帳，保管和負責所有屬於本會的財產，保存收益及支付已批准的支出。

第七條 監事會職能

1) 監事會由三或五名成員組成，總數為單數，由會員大會選舉產生，任期為叁年，可連選連任。

2) 監事會設監事長、秘書各一名，監事一或三名，由監事會成員互選產生。

3) 監事會會議由監事長召集。

4) 監事會的職權為：

a) 監察理事會的所有行政行為；

b) 審核財政帳目及帳簿會計；

c) 對年度報告及帳目，以及任何其他由理事會要求的事項提出改善的意見。

第三章 會員

第八條 資格

1) 會員分榮譽會員、名譽會員、普通會員及預備會員四種。

2) 榮譽會員及名譽會員由理事會建議並由會員大會通過授予對本會有傑出貢獻的人士。

3) 普通會員數目不限，凡在澳門從事或曾從事醫務（學）檢驗專業的，在填寫、簽署入會登記表格及經理事會通過核實及接納後，即可成為普通會員。

4) 預備會員數目不限，凡就讀醫務（學）檢驗專業或相關課程的學生，在填寫、簽署入會登記表格及經理事會通過核實及接納後，即可成為預備會員。

5) 預備會員取得醫務（學）檢驗相關專業課程專科或以上學位後，即可申請成為普通會員。

第九條 義務

會員之義務為：

a) 遵守本會章程及內部規章的規定；

b) 遵守會員大會的決議；

c) 遵守理事會的決議；

d) 維護本會專業聲譽；

e) 出席會員大會的會議；

f) 接受經選舉或提名的職位；

g) 每年繳交會費及履行其他應盡的責任。

第十條 權利

會員之權利為：

- a) 參加會員大會會議，參加討論及投票；
- b) 選舉及被選舉為本會機關成員；
- c) 參加本會舉辦的活動；
- d) 享有由理事會或會員大會合法地給予的福利；
- e) 收取本會刊物及章程；
- f) 建議新的會員。

第十一條 處分

- 1) 適用於會員的處分為：警告、書面譴責、中止會籍、開除會籍。
- 2) 對作出違反職業道德行為的會員，由理事會決議，實施開除會籍的處分。
- 3) 對違反本會規章、內部規章、本會的決議或作出有損本會聲譽行為的會員，實施警告、書面譴責或開除會籍的處分。
- 4) 前款所指的開除會籍處分需在會員大會中投票通過，其他處分只需由理事會決議。

第十二條 紀律委員會

- 1) 紀律委員會由本會會長、理事長、監事長及由理事會議決選出的二或四名專業人士出席。
- 2) 紀律委員會會議由理事長召集。
- 3) 紀律委員會作出對會員實施處分的建議。

第十三條 欠款

- 1) 擬退會的會員應書面通知理事會及繳清至通知日的會費。
- 2) 欠交會費一百八十日的會員，視為自動退會，但可向理事會要求及繳交欠款，以被再接納入會。

第四章 其他規定

第十四條 經費來源

- 1) 本會經費來自入會費、會員會費、會員或其他實體捐助，用於支付會

址維修，人員支出及其他與本會宗旨有關的活動費用。

- 2) 未得理事會批准，禁止會員進行任何以本會名義的募捐。

第十五條 財產處理

本會財產的售賣或轉移必須獲得理事會及監事會一致同意方可進行。

二零一一年四月四日於海島公證署

二等助理員 Chok Seng Mui

(是項刊登費用為 \$3,980.00)
(Custo desta publicação \$ 3 980,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Promoção de Golfe de Paz e Amizade pelo Estreito

Certifico, por extracto, que por documento autenticado, outorgado em quatro de Abril de dois mil e onze, arquivado neste Cartório e registado sob o número um do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos número um barra dois mil e onze-B, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos estatutos constantes da cópia anexa e que vai conforme o original a que me reporto:

海峽高爾夫和平友好促進會

第一條——中文為“海峽高爾夫和平友好促進會”；葡文為“Associação de Promoção de Golfe de Paz e Amizade pelo Estreito”及英文為“Golf Peace and Friendship Promotion Association by the Strait”。

第二條——會址設在：澳門友誼大馬路201號新建業商業中心8樓J座。

第三條——宗旨：發揚愛國愛澳的優良傳統，發揚體育精神，強身健體，加強中國、台灣、香港、澳門之間高爾夫球協會及愛好者之和平友好交流及聯系，推廣及促進高爾夫球運動發展。本會為非牟利組織。

第四條——內部章程：本會另設內部章程，規範理、監事會的內部組織，運作。

第五條——會員義務和權益：出席會員大會，遵守本會會章及決議，維護本會的聲譽及參與推動會務之發展，支援與協助本會所舉辦之各項活動。本會會員享有選舉權及被選舉權只要認同本章程及本機構之決定便可申請成為會員。

第六條——機構：本會最高權力機構為會員大會，每三年進行一次換屆選舉。設會長一名及副會長若干名，主持會務工作，會長對外代表本會，並負責本會一切領導工作。

第七條——理事會：本會設立理事會，由會員大會選舉產生，由三名或以上成員組成。設理事會會長一名，副會長若干名，以單數會員組成，任期三年，可連任。本會須受任何兩名理事會成員共同簽名約束，並由任何兩名理事會成員共同作為本會之法人代表。

第八條——監事會：本會設立監事會，由會員大會選舉產生，由三名或以上成員組成。設監事長一名，監事兩名，以單數會員組成，任期三年，可連任。除了法律及章程賦予之職權外，監事會可對理事會提交之賬目，報告和資產負債表提出意見。

第九條——經費來源：本會為非牟利之機構，經費均來自會員和社會各界人士的樂意贊助和饋贈。

第十條——會員大會的召集：每年至少召開一次，召開會員大會必須提前八天，以書面通知，載明開會日期，時間，地點及會議之議程；有五分之一會員為合法的目的，有權要求召開會員大會。

第十一條——會員大會決議及權限：會員大會的任何決議應超過半數之會員通過方能有效；其權限：

a) 修訂和通過章程修改案（修改章程應有四分之三出席之會員通過方能有效）。

b) 選舉和通過本會的一切決議。

c) 審議通過每年的工作報告、財務報告、明年預算。

d) 解散應有四分之三的全體會員通過，視為有效。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos quatro de Abril de dois mil e onze. — A Notária, Ana Soares.

(是項刊登費用為 \$1,224.00)
(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門水荷雀坊眾互助會

簡稱“水荷雀坊會”

葡文名稱為“**Associação de Mútuo
Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua do
Campo, Avenida Conselheiro Ferreira de
Almeida e Rua da Mitra**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年四月一日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為068號，有關係文內容如下：

第十六條——理、監事每屆任期三年，如遇到特殊情況，理事會、監事會得舉行聯席會議，決定提前或延遲進行改選工作。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, um de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, *Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$451.00)
(Custo desta publicação \$ 451,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Centro de Música Kong Iat
Sio de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde trinta e um de Março de dois mil e onze, no Maço número dois mil e onze barra ASS barra M um, sob o número zero seis quatro, um exemplar da alteração dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Artigo primeiro

A Associação adopta a denominação de «Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio», em chinês “鄺一笑曲藝社”.

Artigo segundo

A sede da Associação encontra-se instalada na Rua do Almirante Sérgio, Travessa do Dr. Lourenço Pereira Marques, 1.º andar A, Edifício Veng Vo (河邊新街馬博士巷永和閣一樓A室).

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, um de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, *Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$451.00)
(Custo desta publicação \$ 451,00)

天澳國際貨運（澳門）有限公司
股東特別會議召集書

天澳國際貨運（澳門）有限公司根據公司章程第十二條，將於二零一一年四月二十九日下午四時，在公司澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈9樓B座召開股東會特別會議，會議議程如下：

1. 討論及決議增加公司中文名稱；
2. 其他事項。

二零一一年四月六日

股東大會主席 李錦林

**COMPANHIA DE SERVIÇOS DE
CARGA MASCARGO, (MACAU)
S.A.R.L.**

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 12.º dos Estatutos é convocada a Assembleia Geral Extraordinária da Companhia de Serviços de Carga Mascargo, (Macau) S.A.R.L., para reunir no dia 29 de Abril de 2011, pelas 16,00 horas, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 398, Edif. CNAC, 9.º andar B, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Adopção de uma firma em língua chinesa;
2. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos seis de Abril de dois mil e onze. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Li Jinlin*.

(是項刊登費用為 \$451.00)
(Custo desta publicação \$ 451,00)

印務局 澳門法例

| | | | |
|------|--------------|------------|----------------------|
| 1979 | 訓令 | | \$ 15.00 |
| 1979 | 法令 | | \$ 50.00 |
| 1980 | 法令 | | \$ 30.00 |
| 1981 | 法令 | | \$ 30.00 |
| 1982 | 法令 | | \$ 70.00 |
| 1983 | 法令 | | \$ 70.00 |
| 1984 | 法令 | | \$ 90.00 |
| 1985 | 法令 | | \$120.00 |
| 1986 | 法令 | | \$ 90.00 |
| 1987 | 法律、法令及訓令 | | \$120.00 |
| 1988 | 法律、法令及訓令 | | \$230.00 |
| 1989 | 法律、法令及訓令 | | \$300.00 |
| 1990 | 法律、法令及訓令 | | \$280.00 |
| 1991 | 法律、法令及訓令 | | \$250.00 |
| 1992 | 法律、法令 及訓令 | 上半年 下半年 | \$110.00 \$180.00 |
| 1993 | 法律、法令 及訓令 | 上半年 下半年 | \$180.00 \$250.00 |
| 1994 | 法律、法令 及訓令 | 上半年 下半年 | \$200.00 \$450.00 |
| 1995 | 法律、法令 及訓令 | 上半年 下半年 | \$360.00 \$350.00 |
| 1996 | 法律、法令 及訓令 | 上半年 下半年 | \$220.00 \$370.00 |
| 1997 | 法律、法令 及訓令 | 上半年 下半年 | \$170.00 \$200.00 |
| 1998 | 法律、法令 及訓令 | 上半年 下半年 | \$170.00 \$350.00 |

| | | | |
|------|-------------------|-------------|----------------------|
| 1999 | 法律、法令及訓令 | 上半年 | \$250.00 |
| 1999 | 法律、法令及訓令 | 第三季 | \$180.00 |
| 1999 | 法律、法令及訓令 (中文版) | 十月一日至十二月十九日 | \$220.00 |
| 1999 | 法律、行政法規及其他 | 十二月二十日至三十一日 | \$ 90.00 |
| 2000 | 法律、行政法規及其他 | 上半年 下半年 | \$ 70.00 \$ 90.00 |
| 2001 | 法律、行政法規及其他 | 上半年 下半年 | \$ 70.00 \$120.00 |
| 2002 | 法律、行政法規及其他 | 上半年 下半年 | \$ 70.00 \$ 90.00 |
| 2003 | 法律、行政法規及其他 | 上半年 下半年 | \$ 70.00 \$100.00 |
| 2004 | 法律、行政法規及其他 | 上半年 下半年 | \$ 90.00 \$130.00 |
| 2005 | 法律、行政法規及其他 | 上半年 下半年 | \$ 70.00 \$ 80.00 |
| 2006 | 法律、行政法規及其他 | 上半年 下半年 | \$ 80.00 \$ 90.00 |
| 2007 | 法律、行政法規及其他 | 上半年 下半年 | \$ 70.00 \$ 90.00 |
| 2008 | 法律、行政法規及其他 | 上半年 下半年 | \$ 70.00 \$ 90.00 |
| 2009 | 法律、行政法規及其他 | 上半年 下半年 | \$ 90.00 \$ 90.00 |
| 2010 | 法律、行政法規及其他 | 上半年 | \$ 90.00 |
| 1993 | 對外規則 批示 | | \$120.00 |
| 1994 | 對外規則 批示 | | \$150.00 |
| 1995 | 對外規則 批示 | | \$200.00 |
| 1996 | 對外規則 批示 | | \$135.00 |
| 1997 | 對外規則 批示 | | \$125.00 |
| 1998 | 對外規則 批示 | | \$260.00 |
| 1999 | 對外規則 批示 | | \$300.00 |

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

| | | | |
|------|--------------------------------------|---------------------------|------------------------|
| 1979 | Portarias | | \$ 15,00 |
| 1979 | Decretos-Leis | | \$ 50,00 |
| 1980 | Decretos-Leis | | \$ 30,00 |
| 1981 | Decretos-Leis | | \$ 30,00 |
| 1982 | Decretos-Leis | | \$ 70,00 |
| 1983 | Decretos-Leis | | \$ 70,00 |
| 1984 | Decretos-Leis | | \$ 90,00 |
| 1985 | Decretos-Leis | | \$ 120,00 |
| 1986 | Decretos-Leis | | \$ 90,00 |
| 1987 | Leis, Decretos-Leis e Portarias | | \$ 120,00 |
| 1988 | Leis, Decretos-Leis e Portarias | | \$ 230,00 |
| 1989 | Leis, Decretos-Leis e Portarias | | \$ 300,00 |
| 1990 | Leis, Decretos-Leis e Portarias | | \$ 280,00 |
| 1991 | Leis, Decretos-Leis e Portarias | | \$ 250,00 |
| 1992 | Leis, Decretos- -Leis e Portarias | I Semestre II Semestre | \$ 110,00 \$ 180,00 |
| 1993 | Leis, Decretos- -Leis e Portarias | I Semestre II Semestre | \$ 180,00 \$ 250,00 |
| 1994 | Leis, Decretos- -Leis e Portarias | I Semestre II Semestre | \$ 200,00 \$ 450,00 |
| 1995 | Leis, Decretos- -Leis e Portarias | I Semestre II Semestre | \$ 360,00 \$ 350,00 |
| 1996 | Leis, Decretos- -Leis e Portarias | I Semestre II Semestre | \$ 220,00 \$ 370,00 |
| 1997 | Leis, Decretos- -Leis e Portarias | I Semestre II Semestre | \$ 170,00 \$ 200,00 |
| 1998 | Leis, Decretos- -Leis e Portarias | I Semestre II Semestre | \$ 170,00 \$ 350,00 |
| 1999 | Leis, Decretos- -Leis e Portarias | I Semestre | \$ 250,00 |
| 1999 | Leis, Decretos- -Leis e Portarias | III Trimestre | \$ 180,00 |

| | | | |
|------|---|---------------------------|-----------------------|
| 1999 | Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa) | 1 Out. a 19 Dez. | \$ 220,00 |
| 1999 | Leis, Regulamentos Administrativos e outros | 20 a 31 Dez. | \$ 90,00 |
| 2000 | Leis, Regulamentos Administrativos e outros | I Semestre II Semestre | \$ 70,00 \$ 90,00 |
| 2001 | Leis, Regulamentos Administrativos e outros | I Semestre II Semestre | \$ 70,00 \$ 120,00 |
| 2002 | Leis, Regulamentos Administrativos e outros | I Semestre II Semestre | \$ 70,00 \$ 90,00 |
| 2003 | Leis, Regulamentos Administrativos e outros | I Semestre II Semestre | \$ 70,00 \$ 100,00 |
| 2004 | Leis, Regulamentos Administrativos e outros | I Semestre II Semestre | \$ 90,00 \$ 130,00 |
| 2005 | Leis, Regulamentos Administrativos e outros | I Semestre II Semestre | \$ 70,00 \$ 80,00 |
| 2006 | Leis, Regulamentos Administrativos e outros | I Semestre II Semestre | \$ 80,00 \$ 90,00 |
| 2007 | Leis, Regulamentos Administrativos e outros | I Semestre II Semestre | \$ 70,00 \$ 90,00 |
| 2008 | Leis, Regulamentos Administrativos e outros | I Semestre II Semestre | \$ 70,00 \$ 90,00 |
| 2009 | Leis, Regulamentos Administrativos e outros | I Semestre II Semestre | \$ 90,00 \$ 90,00 |
| 2010 | Leis, Regulamentos Administrativos e outros | I Semestre | \$ 90,00 |
| 1993 | Despachos Externos | | \$ 120,00 |
| 1994 | Despachos Externos | | \$ 150,00 |
| 1995 | Despachos Externos | | \$ 200,00 |
| 1996 | Despachos Externos | | \$ 135,00 |
| 1997 | Despachos Externos | | \$ 125,00 |
| 1998 | Despachos Externos | | \$ 260,00 |
| 1999 | Despachos Externos | | \$ 300,00 |



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$130.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 130,00